

# Επίσημη Εφημερίδα

# C 71

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

51ο έτος

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

### Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

18 Μαρτίου 2008

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	<b>IV Πληροφορίες</b>	
	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ	
	<b>Επιτροπή</b>	
2008/C 71/01	Ισοτιμίες του ευρώ .....	1
	<b>V Γνωστοποιήσεις</b>	
	ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ	
	<b>Επιτροπή</b>	
2008/C 71/02	Πολιτισμός (2007-2013) — Πρόσκληση υποβολής προτάσεων — EACEA/05/08 — Ειδικές δράσεις πολιτιστικής συνεργασίας με και σε τρίτες χώρες .....	2
2008/C 71/03	Πρόσκληση υποβολής προσφορών — Επίκαιροι δείκτες υψηλής συχνότητας για το παγκόσμιο και περιφερειακό εμπόριο .....	4
	<b>Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Επιλογής Προσωπικού (EPSO)</b>	
2008/C 71/04	Προκήρυξη γενικών διαγωνισμών EPSO/AD/127-128/08 .....	12

**EL**

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

**Επιτροπή**

2008/C 71/05	Ανακοίνωση για την επικείμενη λήξη ορισμένων μέτρων αντιντάμπινγκ .....	13
--------------	---	----

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

**Επιτροπή**

2008/C 71/06	Κρατικές ενισχύσεις — Γερμανία — Κρατικές ενισχύσεις C 9/08 (πρώην NN 8/08) — Sachsen LB — Πρόσκληση για υποβολή παρατηρήσεων κατ' εφαρμογή του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ (!)	14
2008/C 71/07	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.4784 — Suez Environment/SITA) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία (!) .....	24

## ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

**Συμβούλιο**

2008/C 71/08	Ανακοίνωση προς τα πρόσωπα, τους φορείς και τους οργανισμούς που αναγράφονται στους καταλόγους των άρθρων 2, 3 και 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 243/2008 του Συμβουλίου, για την επιβολή ορισμένων περιοριστικών μέτρων κατά των παράνομων αρχών του Ανζουάν στην Ένωση των Κομορών .....	25
--------------	--	----



(!) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ  
ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

17 Μαρτίου 2008

(2008/C 71/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,577	TRY	τουρκική λίρα	2,0027
JPY	ιαπωνικό γιεν	152,5	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,7102
DKK	δανική κορόνα	7,4594	CAD	καναδικό δολάριο	1,5689
GBP	λίρα στερλίνα	0,7857	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	12,2537
SEK	σουηδική κορόνα	9,473	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,9646
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5519	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,18
ISK	ισλανδική κορόνα	118,55	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 615,48
NOK	νορβηγική κορόνα	8,057	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	12,8557
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	CNY	κινεζικό γιουάν	11,1699
CZK	τσεχική κορόνα	25,017	HRK	κροατικό κούνα	7,2591
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	IDR	ινδονησιακή ρουπία	14 610,91
HUF	ουγγρικό φιορίνι	260,54	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	5,0354
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	PHP	πέσο Φιλιππινών	65,761
LVL	λεττονικό λατ	0,6971	RUB	ρωσικό ρούβλι	37,075
PLN	πολωνικό ζλότι	3,5468	THB	ταϊλανδικό μπατ	49,518
RON	ρουμανικό λεί	3,7538	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	2,7199
SKK	σλοβακική κορόνα	32,478	MXN	μεξικανικό πέσο	17,0198

<sup>(1)</sup> Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

## V

(Γνωστοποιήσεις)

## ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ (2007-2013)

## Πρόσκληση υποβολής προτάσεων — EACEA/05/08

## Ειδικές δράσεις πολιτιστικής συνεργασίας με και σε τρίτες χώρες

(2008/C 71/02)

**1. Νομική βάση**

Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων βασίζεται στην απόφαση αριθ. 1855/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2006, για τη θέσπιση ενιαίου πολυετούς προγράμματος για τις κοινοτικές ενέργειες στον τομέα του πολιτισμού για την περίοδο 2007-2013<sup>(1)</sup> (το οποίο στο εξής καλείται «το πρόγραμμα»).

**2. Στόχοι και περιγραφή**

Το πρόγραμμα εντάσσεται στο πλαίσιο της συνεχιζόμενης δέσμευσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ανάδειξη ενός κοινού πολιτιστικού χώρου για τους Ευρωπαίους, ο οποίος βασίζεται σε μια κοινή πολιτιστική κληρονομιά, μέσω της ανάπτυξης της πολιτιστικής συνεργασίας των δημιουργών, των πολιτιστικών φορέων και των πολιτιστικών οργανισμών στις χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα, με σκοπό δε να ενθαρρύνει τη δημιουργία μιας ευρωπαϊκής ιδιαιτερότητας.

Το πρόγραμμα προβλέπει κοινοτική παρέμβαση για τη στήριξη «ειδικών ενεργειών». Στα πλαίσια αυτά, η στήριξη μπορεί να παρέχεται για τη συνεργασία με τρίτες χώρες αλλά και με διεθνείς οργανισμούς.

Ειδικότερα, το πρόγραμμα παρέχει τη δυνατότητα συνεργασίας με τρίτες χώρες οι οποίες έχουν συνάψει με την Κοινότητα συμφωνίες σύνδεσης ή συνεργασίας, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω συμφωνίες περιλαμβάνουν πολιτιστικές ρητρες βάσει πρόσθετων πιστώσεων και σύμφωνα με συγκεκριμένες διαδικασίες που πρόκειται να συμφωνηθούν.

**3. Αντικείμενο της πρόσκλησης υποβολής προτάσεων**

Προκειμένου να εκπληρωθούν οι στόχοι του προγράμματος, η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων έχει ως στόχο την υποστήριξη σχεδίων πολιτιστικής συνεργασίας που αφορούν σε

πολιτιστικές ανταλλαγές μεταξύ των χωρών που συμμετέχουν στο πρόγραμμα και της επιλεγμένης τρίτης χώρας, της Βραζιλίας.

Τα σχέδια συνεργασίας είναι διετούς διάρκειας (2008-2010) και περιλαμβάνουν πολιτιστική συνεργασία με φορείς της επιλεγμένης τρίτης χώρας ή/και πολιτιστικές δραστηριότητες οι οποίες πραγματοποιούνται στη Βραζιλία.

Υπεύθυνος για τη εφαρμογή της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προτάσεων είναι ο Εκτελεστικός Οργανισμός Εκπαίδευσης, Οπτικοακουστικών Θεμάτων και Πολιτισμού (καλούμενος εφεξής ο «Εκτελεστικός Οργανισμός»).

**4. Διαθέσιμος προϋπολογισμός και διάρκεια του προγράμματος**

Ο συνολικός διαθέσιμος προϋπολογισμός για την παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων ανέρχεται σε 1 εκατ. EUR.

Η κοινοτική συγχρηματοδότηση δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % των επιλέξιμων δαπανών που σχετίζονται με κάθε σχέδιο (το ανώτατο όριο ανέρχεται σε 200 000 EUR για κάθε σχέδιο).

Η μέγιστη διάρκεια κάθε σχεδίου είναι 24 μήνες.

**5. Κριτήρια επιλεξιμότητας και επιλογής**

Οι επιλέξιμοι αιτούντες πρέπει να είναι δημόσιοι ή ιδιωτικοί πολιτιστικοί οργανισμοί με νομικό καθεστώς, των οποίων η κύρια δραστηριότητα να είναι στον πολιτιστικό τομέα και οι οποίοι να διαθέτουν αποδεδειγμένη εμπειρία τουλάχιστον δύο ετών στον τομέα του σχεδιασμού και της υλοποίησης πολιτιστικών σχεδίων σε διεθνές επίπεδο, ιδίως στη Βραζιλία. Οι φορείς αυτοί καλούνται να συμμετάσχουν τόσο στο σχεδιασμό όσο και στην υλοποίηση του σχεδίου, με μια πραγματική και σημαντική χρηματοδοτική συνεισφορά στο σχετικό προϋπολογισμό. Οφείλουν να συνεισφέρουν τουλάχιστον το 50 % του συνολικού προϋπολογισμού του σχεδίου.

(<sup>1</sup>) EEL 372 της 27.12.2006, σ. 1.

Οι εν λόγω οργανισμοί θα πρέπει να έχουν την έδρα τους σε κάποια από τις χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα <sup>(1)</sup> και να διαθέτουν τη χρηματοπιστωτική και επιχειρησιακή ικανότητα για να φέρουν εις πέρας τα σχέδια συνεργασίας.

Τα επιλέξιμα σχέδια αντιστοιχούν σε διετή σχέδια πολιτιστικής συνεργασίας στα οποία θα συμμετέχουν τουλάχιστον τριών πολιτιστικοί φορείς από τουλάχιστον τριών διαφορετικές επιλέξιμες χώρες. Στα επιλέξιμα σχέδια πρέπει να συμμετέχει τουλάχιστον ένας συνεργαζόμενος εταίρος από τη Βραζιλία. Η συνεργασία πρέπει να επικυρώνεται από δήλωση εταιρικής σχέσης μεταξύ των ευρωπαϊών πολιτιστικών φορέων και του ή των συνεργαζόμενων εταίρων στη Βραζιλία. Τουλάχιστον το 50 % των δράσεων που υλοποιούνται στα πλαίσια των σχεδίων πολιτιστικής συνεργασίας πρέπει να υλοποιούνται στην επικράτεια της εκάστοτε τρίτης χώρας (Βραζιλία). Μπορεί ακόμη να δίνεται προτεραιότητα σε σχέδια συνεργασίας με εταίρους που έχουν την έδρα τους στη Βραζιλία.

#### 6. Κριτήρια χορήγησης

Η χορήγηση επιδότησης δεν εξαρτάται μόνο από την εξέταση των κριτηρίων επιλεξιμότητας, αποκλεισμού και επιλογής. Η λήψη της απόφασης καθορίζεται από τα κριτήρια χορήγησης.

Τα κριτήρια χορήγησης μπορούν να περιγραφούν ως εξής:

1. βαθμός στον οποίο το σχέδιο μπορεί να παραγάγει πραγματική **ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία**
2. βαθμός στον οποίο το σχέδιο μπορεί να δημιουργεί μια **πραγματική διάσταση διεθνούς συνεργασίας**

3. **ποιότητα της εταιρικής σχέσης** μεταξύ ευρωπαϊών πολιτιστικών φορέων και συνεργαζόμενου ή συνεργαζόμενων εταίρων στην επιλεγμένη τρίτη χώρα
4. βαθμός στον οποίο το σχέδιο μπορεί να παρουσιάσει το ενδεδειγμένο επίπεδο **καινοτομίας και δημιουργικότητας**
5. βαθμός στον οποίο οι δράσεις μπορούν να παραγάγουν **αντίκτυπο** με κάποια διάρκεια
6. βαθμός στον οποίο τα αποτελέσματα των δράσεων κοινοποιούνται και προβάλλονται δεόντως — **αναγνωρισιμότητα**
7. **Προθεσμία υποβολής αιτήσεων υποψηφιότητας**

Η 1η Ιουνίου 2008.

#### 8. Επιπρόσθετες πληροφορίες

Η συγγραφή υποχρεώσεων που συνοδεύει την πρόσκληση υποβολής προσφορών EACEA/05/08 αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα αυτής. Οι αιτήσεις υποψηφιότητας πρέπει να πληρούν τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στη συγγραφή υποχρεώσεων και πρέπει υποχρεωτικά να υποβάλλονται με τα προβλεπόμενα για το σκοπό αυτό έντυπα.

Η συγγραφή υποχρεώσεων, ο φάκελος υποβολής αιτήσεων υποψηφιότητας και όλα τα σχετικά έντυπα διατίθενται στο δικτυακό τόπο του «Εκτελεστικού Οργανισμού Εκπαίδευσης, Οπτικοακουστικών Θεμάτων και Πολιτισμού»: <http://eacea.ec.europa.eu>

<sup>(1)</sup> Τα 27 κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης· οι χώρες ΕΟΧ (Ισλανδία, Λιχτενστάιν, Νορβηγία)· οι υποψήφιες προς ένταξη χώρες (Κροατία, ΠΓΔΜ και Τουρκία)· Σερβία.

## Πρόσκληση υποβολής προσφορών — Επίκαιροι δείκτες υψηλής συχνότητας για το παγκόσμιο και περιφερειακό εμπόριο

(2008/C 71/03)

### 1. ΠΛΑΙΣΙΟ

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προκηρύσσει πρόσκληση υποβολής προσφορών (στ. αναφ. ECFIN/A/2008/002) για το σχεδιασμό και τη μηνιαία κατάρτιση επίκαιρων δεικτών για την εξέλιξη του παγκόσμιου και του περιφερειακού εμπορίου. Οι παγκόσμιοι δείκτες σχηματίζονται από τους περιφερειακούς δείκτες. Το περιφερειακό επίπεδο περιλαμβάνει όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ καθώς και τις υποψήφιες χώρες.

Οι δείκτες του παγκόσμιου εμπορίου θα αποτελούν βασικά στοιχεία για τον έγκαιρο υπολογισμό του παγκόσμιου κύκλου. Το σχέδιο θα βελτιώσει επίσης τον υπολογισμό και τις προβλέψεις του εμπορίου καθώς και του ΑΕΠ τρίτων χωρών και περιφερειών στο πλαίσιο των διαδικασιών κατάρτισης οριστικών και ενδιάμεσων προβλέψεων της Επιτροπής.

Οι περιφερειακοί δείκτες θα χρησιμοποιούνται από την Επιτροπή για τον έγκαιρο (σε μηνιαία βάση) υπολογισμό των εξαγωγών της ΕΕ, της ζώνης του ευρώ και των επιμέρους κρατών μελών. Μέχρι στιγμής δεν υπάρχουν ακόμη τέτοιου είδους δείκτες υψηλής συχνότητας για τις εξαγωγές. Θα αποτελέσουν πολύ χρήσιμα εργαλεία για τη διαδικασία οικονομικής εποπτείας της ΟΝΕ, τόσο για τα σημερινά όσο και για τα μελλοντικά κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ.

Η συνεργασία θα λάβει τη μορφή ενός πλαισίου συμφωνίας σύμπραξης μεταξύ της Επιτροπής και ενός οργανισμού για μια τετραετία.

### 2. ΣΚΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

#### 2.1. Σκοπός

Σκοπός είναι η επεξεργασία μιας επαρκώς ομοιογενούς και πλήρους σειράς μεταβλητών σχετικά με το περιφερειακό εμπόριο, οι οποίες ως σύνολο θα καλύπτουν το σύνολο του κόσμου. Η σειρά αυτή θα πρέπει να διατίθεται εντός σύντομης προθεσμίας, έτσι ώστε οι φορείς χάραξης της ευρωπαϊκής πολιτικής να ενημερώνονται σε περίπτωση μεταβολών της εξωτερικής οικονομικής κατάστασης ή προβλημάτων ανταγωνιστικότητας σε ορισμένα κράτη μέλη. Οι μεταβλητές αυτές δεν αποτελούν στατιστικές με την αυστηρή έννοια του όρου, δεδομένου ότι θα πρέπει να εκτιμώνται πολλά στοιχεία που δεν είναι διαθέσιμα.

#### 2.2. Τεχνικά χαρακτηριστικά

##### 2.2.1. Χρονοδιάγραμμα και διαβίβαση των αποτελεσμάτων

Τα αποτελέσματα πρέπει να αποστέλλονται (με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο) στην Επιτροπή κάθε μήνα, το αργότερο την 25η ημέρα του μήνα. Τα αποτελέσματα θα συνίστανται σε ένα επικαιροποιημένο σύνολο μηνιαίων χρονολογικών σειρών, που θα αρχίζουν κατά προτίμηση τον Ιανουάριο του 1991. Οι χρονολογικές σειρές που πρέπει να παραδίδονται στις 25 του μήνα μ θα πρέπει να έχουν ολοκληρωθεί το μήνα μ - 2. Παραδείγματος χάρι: τα αποτελέσματα μέχρι το Σεπτέμβριο πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο μέχρι τις 25 Νοεμβρίου.

##### 2.2.2. Περιεχόμενο των αποτελεσμάτων

Τα αποτελέσματα θα πρέπει να περιλαμβάνουν, για τις χώρες και τις περιφέρειες που αναφέρονται στη συνέχεια, τις ακόλουθες μεταβλητές:

- αξίες εξαγωγών και εισαγωγών (τρέχουσες τιμές σε ευρώ),
- τιμές εξαγωγών και εισαγωγών (τιμές σε ευρώ),
- όγκοι εξαγωγών και εισαγωγών (σταθερές τιμές σε ευρώ),
- δείκτης βιομηχανικής παραγωγής,
- (προαιρετικά) ΑΕΠ σε όγκο.

Στην περίπτωση που δεν είναι διαθέσιμα ορισμένα στοιχεία, θα πρέπει να εκτιμώνται οι αξίες και τιμές των εμπορικών συναλλαγών. Οι όγκοι των συναλλαγών θα πρέπει να υπολογίζονται με βάση τις αξίες και τιμές των εμπορικών συναλλαγών. Όσον αφορά τη χρήση μεταβλητών σχετικά με τις τιμές: θα πρέπει να προτιμώνται, οσάκις είναι διαθέσιμοι, οι δείκτες πραγματικών τιμών έναντι των δεικτών αξίας ανά μονάδα, η σύνθεση των οποίων μπορεί να οδηγήσει σε μη αντιπροσωπευτικά αποτελέσματα. Όλες οι σειρές θα πρέπει να διορθώνονται για να λαμβάνονται υπόψη οι εποχιακές διακυμάνσεις και, στο μέτρο του δυνατού, ο αριθμός των εργάσιμων ημερών.

Οι χώρες και οι περιφέρειες που πρέπει να καλύπτονται είναι:

- κάθε κράτος μέλος της ΕΕ και κάθε υποψήφια χώρα (πρέπει να χρησιμοποιείται ένας ευέλικτος ορισμός: μόλις μια χώρα θεωρείται υποψήφια χώρα, θα πρέπει να προστίθεται στο δείγμα),
- ευέλικτα συνολικά μεγέθη για τη ζώνη του ευρώ και την ΕΕ,
- σύνολο κόσμου,
- κάθε τρίτη χώρα ή περιφέρεια που περιλαμβάνεται στον πίνακα 56 του στατιστικού παραρτήματος των προβλέψεων της Επιτροπής  
([http://ec.europa.eu/economy\\_finance/publications/european\\_economy/2007/economic\\_forecast\\_autumn2007.pdf](http://ec.europa.eu/economy_finance/publications/european_economy/2007/economic_forecast_autumn2007.pdf)).

Στον κατάλογο αυτό πρέπει να προστεθούν:

- «Άλλες χώρες της Ασίας» = Ασία εκτός της Ιαπωνίας, των χωρών της Μέσης Ανατολής, της Κίνας, του Χονγκ-Κονγκ και της Κορέας,
- «Άλλες χώρες της Λατινικής Αμερικής» = Λατινική Αμερική εκτός της Βραζιλίας και του Μεξικού.

### 3. ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ

#### 3.1. Διοικητικές διατάξεις

Ο οργανισμός επιλέγεται για μέγιστη περίοδο 4 ετών. Η Επιτροπή επιθυμεί να αναπτύξει μακροπρόθεσμη συνεργασία με τον υποψήφιο που θα επιλεγεί. Για το σκοπό αυτό θα συναφθεί μεταξύ των μερών τετραετής σύμβαση-πλαίσιο εταιρικής σχέσης. Δυνάμει της εν λόγω σύμβασης-πλαισίου εταιρικής σχέσης, η οποία θα ορίζει τους κοινούς στόχους και τη φύση των προγραμματιζόμενων ενεργειών, δύνανται να συναφθούν μεταξύ των μερών τέσσερις ειδικές ετήσιες συμβάσεις επιχορήγησης. Η πρώτη από τις ειδικές συμβάσεις επιχορήγησης θα αφορά την περίοδο από τον Ιούνιο του 2008 μέχρι το Μάιο του 2009 (πράγμα που σημαίνει ότι η πρώτη σειρά των αποτελεσμάτων πρέπει να παραδοθεί στις 25 Ιουνίου 2008, η δε τελευταία σειρά των αποτελεσμάτων πρέπει να παραδοθεί στις 25 Μαΐου 2009).

#### 3.2. Διάρκεια

Κάθε συμφωνία επιχορήγησης θα καλύπτει την παραγωγή 12 μηνιαίων σειρών δεικτών. Η διάρκεια της ενέργειας δεν μπορεί να υπερβαίνει τους 12 μήνες.

### 4. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

#### 4.1. Πηγές κοινοτικής χρηματοδότησης

Οι ενέργειες που θα επιλεγούν θα χρηματοδοτηθούν από τη γραμμή του προϋπολογισμού 01 02 02 — Συντονισμός και εποπτεία της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης.

#### 4.2. Προβλεπόμενος συνολικός κοινοτικός προϋπολογισμός για την παρούσα πρόσκληση

Ο ενδεικτικός συνολικός ετήσιος προϋπολογισμός για την περίοδο από τον Ιούνιο του 2008 έως το Μάιο του 2009 για την ενέργεια αυτή είναι 50 000 EUR.

#### 4.3. Ποσοστό της κοινοτικής συγχρηματοδότησης

Η συμμετοχή της Επιτροπής στο πλαίσιο της συγχρηματοδότησης δεν μπορεί να υπερβεί το 50 % των επιλέξιμων δαπανών του δικαιούχου για την παραγωγή του συνόλου των στοιχείων. Η Επιτροπή καθορίζει το ποσοστό συγχρηματοδότησης.

#### 4.4. Χρηματοδότηση της ενέργειας από τον δικαιούχο και επιλέξιμες δαπάνες

Ο δικαιούχος θα κληθεί να υποβάλει αναλυτικό προϋπολογισμό για το έτος 1, στον οποίο θα περιλαμβάνεται εκτίμηση σε ευρώ των δαπανών και της χρηματοδότησης της ενέργειας. Λεπτομερής προϋπολογισμός, για τα έτη 2, 3, και 4 αντιστοίχως, σύμφωνα με τη σύμβαση-πλαίσιο εταιρικής σχέσης υποβάλλεται κατόπιν πρόσκλησης της Επιτροπής.

Το ποσό της επιχορήγησης που έχει εγγραφεί στον προϋπολογισμό και το οποίο ζητείται από την Επιτροπή πρέπει να έχει στρογγυλευθεί προς το πλησιέστερο δεκαδικό ψηφίο. Ο προϋπολογισμός θα ενσωματωθεί ως παράρτημα στην ειδική σύμβαση επιχορήγησης. Η Επιτροπή μπορεί στη συνέχεια να χρησιμοποιήσει τα εν λόγω αριθμητικά στοιχεία για το λογιστικό έλεγχο.

Επιλέξιμες δαπάνες μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο μετά την υπογραφή της σύμβασης επιχορήγησης από όλα τα μέρη, πλην εξαιρετικών περιπτώσεων, και σε καμία περίπτωση πριν από την υποβολή της αίτησης για επιχορήγηση. Οι εισφορές σε είδος δεν θεωρούνται επιλέξιμες δαπάνες.

#### 4.5. Ρυθμίσεις πληρωμής

Αίτηση ενδιάμεσης πληρωμής που δεν υπερβαίνει το 40 % του ανώτατου ποσού επιχορήγησης μπορεί να υποβληθεί από τον δικαιούχο τέσσερις μήνες μετά από την παράδοση των αποτελεσμάτων. Η αίτηση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από ενδιάμεση οικονομική κατάσταση των πραγματικών δαπανών που πραγματοποιήθηκαν και από λεπτομερή κατάλογο των δαπανών για την περίοδο από τον Ιούνιο έως το Σεπτέμβριο.

Η αίτηση πληρωμής του υπολοίπου συνοδεύεται από την τελική οικονομική κατάσταση των πραγματικών δαπανών που πραγματοποιήθηκαν από λεπτομερή κατάλογο των δαπανών για την περίοδο από τον Οκτώβριο έως το Μάιο υποβάλλεται εντός δύο μηνών από την ημερομηνία λήξης της ενέργειας.

Τόσο η αίτηση ενδιάμεσης πληρωμής όσο και η αίτηση πληρωμής του υπολοίπου θα πρέπει να υποβάλλονται μετά την έγκαιρη υποβολή των απαιτούμενων σειρών στοιχείων.

Το ύψος της ενδιάμεσης και της τελικής πληρωμής προσδιορίζεται με βάση τις επιλέξιμες δαπάνες που πράγματι πραγματοποιήθηκαν. Θεωρούνται επιλέξιμες μόνο οι δαπάνες των οποίων η προέλευση και η ταυτότητα είναι δυνατόν να εντοπισθούν στο σύστημα κοστολόγησης του δικαιούχου.

#### 4.6. Υπεργολαβία

Δεν προβλέπεται υπεργολαβία.

#### 4.7. Από κοινού υποβολή προτάσεων

Σε κάθε περίπτωση από κοινού υποβολής προτάσεων πρέπει να προσδιορίζονται επακριβώς τα καθήκοντα και η χρηματοδοτική εισφορά όλων όσων τις συνυποβάλλουν. Όλοι οι συμμετέχοντες οφείλουν να υποβάλουν όλα τα αναγκαία έγγραφα για τη συνολική αξιολόγηση της πρότασης βάσει των κριτηρίων αποκλεισμού, επιλογής και ανάθεσης (βλ. σημεία 5, 6 και 7 κατωτέρω) όσον αφορά τα καθήκοντά τους.

Ένας από τους συμμετέχοντες αναλαμβάνει το ρόλο του συντονιστή και:

- αναλαμβάνει τη συνολική ευθύνη της εταιρικής σχέσης έναντι της Επιτροπής,
- παρακολουθεί τις δραστηριότητες των υπολοίπων συμμετεχόντων,
- εξασφαλίζει τη συνολική συνοχή και την έγκαιρη υποβολή του συνόλου των στοιχείων,
- συντονίζει την υπογραφή της σύμβασης και παραδίδει στην Επιτροπή τη σύμβαση δεόντως υπογεγραμμένη από όλους τους συμμετέχοντες (είναι δυνατόν να γίνει δι' αντιπροσώπου),
- συγκεντρώνει τις χρηματοδοτικές συνεισφορές της Επιτροπής και καταβάλλει τις αντίστοιχες πληρωμές στους συμμετέχοντες,
- συλλέγει τα δικαιολογητικά έγγραφα σχετικά με τις δαπάνες που πραγματοποιεί κάθε συμμετέχων και τις παρουσιάζει συνολικά σε συγκεντρωτική μορφή.

### 5. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΤΗΤΑΣ

#### 5.1. Νομικό καθεστώς των αιτούντων

Η πρόσκληση υποβολής προτάσεων απευθύνεται σε οργανισμούς και ιδρύματα (νομικές οντότητες) με νομική προσωπικότητα σε ένα από τα κράτη μέλη της ΕΕ. Οι αιτούντες πρέπει να αποδείξουν ότι υφίστανται ως νομική οντότητα και να προσκομίσουν τα απαιτούμενα δικαιολογητικά, χρησιμοποιώντας το τυποποιημένο έντυπο για νομικά πρόσωπα.

### 5.2. Λόγοι αποκλεισμού

Οι αιτήσεις επιχορήγησης δεν λαμβάνονται υπόψη εφόσον οι αιτούντες υπάγονται σε μία από τις ακόλουθες κατηγορίες (σύμφωνα με τα άρθρα 93 και 94 του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων):

- α) τελούν υπό καθεστώς πτώχευσης, εκκαθάρισης, αναγκαστικής διαχείρισης ή πτωχευτικού συμβιβασμού, παύσης της δραστηριότητας ή κατά των οποίων έχει κινηθεί σχετική διαδικασία ή σε κάθε ανάλογη περίπτωση που απορρέει από διαδικασία της αυτής φύσεως προβλεπόμενη από τις εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις·
- β) έχουν καταδικασθεί με απόφαση που έχει ισχύ δεδικασμένου για κάθε αδίκημα σχετικό με επαγγελματική τους διαγωγή·
- γ) έχουν υποπέσει σε σοβαρό επαγγελματικό παράπτωμα που έχει διαπιστωθεί με οιοδήποτε μέσο έχουν στη διάθεσή τους οι αναθέτουσες αρχές·
- δ) δεν έχουν εκπληρώσει τις υποχρεώσεις τους όσον αφορά την καταβολή εισφορών κοινωνικής ασφάλισης ή την καταβολή των φόρων σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις της χώρας στην οποία είναι εγκατεστημένοι ή τις διατάξεις της χώρας της αναθέτουσας αρχής ή ακόμη τις διατάξεις της χώρας στην οποία πρέπει να εκτελεσθεί η σύμβαση·
- ε) έχει εκδοθεί εις βάρος τους απόφαση με ισχύ δεδικασμένου για απάτη, δωροδοκία, συμμετοχή σε εγκληματική οργάνωση ή οποιαδήποτε άλλη παράνομη δραστηριότητα που θίγει τα οικονομικά συμφέροντα των Κοινοτήτων·
- στ) μετά τη σύναψη άλλης σύμβασης ή τη χορήγηση επιδότησης που χρηματοδοτήθηκαν από τον κοινοτικό προϋπολογισμό, διέπραξαν διαπιστωμένα σοβαρά παράπτωμα εκτέλεσης λόγω μη τήρησης των συμβατικών τους υποχρεώσεων·
- ζ) τελούν σε κατάσταση σύγκρουσης συμφερόντων·
- η) έχουν κριθεί ένοχοι ψευδών δηλώσεων κατά την παροχή των πληροφοριών που ζητήθηκαν από την αναθέτουσα αρχή ή δεν έχουν παράσχει αυτές τις πληροφορίες·

Οι αιτούντες πρέπει να πιστοποιήσουν ότι δεν εμπίπτουν σε καμία από τις περιπτώσεις που προβλέπονται στο σημείο 5.2, μέσω του τυποποιημένου εντύπου δήλωσης για την επιλεξιμότητα.

### 5.3. Διοικητικές και οικονομικές κυρώσεις

1. Με την επιφύλαξη της επιβολής των κυρώσεων που προβλέπονται στη σύμβαση, οι υποψήφιοι ή οι προσφέροντες και οι αντισυμβαλλόμενοι οι οποίοι έχουν κριθεί ένοχοι ψευδών δηλώσεων ή σοβαρού παραπτώματος κατά την εκτέλεση λόγω μη τήρησης των συμβατικών τους υποχρεώσεων στο πλαίσιο προγενέστερης σύμβασης αποκλείονται από την ανάθεση συμβάσεων και τη χορήγηση επιδοτήσεων χρηματοδοτούμενων από τον κοινοτικό προϋπολογισμό για χρονικό διάστημα δύο ετών κατ' ανώτατο από την ημερομηνία βεβαίωσης του παραπτώματος, η οποία επέρχεται μετά την ακρόαση του αντισυμβαλλομένου.

Η περίοδος αυτή μπορεί να επεκταθεί σε τρία έτη σε περίπτωση υποτροπής κατά τα πέντε έτη που έπονται του πρώτου παραπτώματος.

Οι υποψήφιοι ή οι προσφέροντες που έχουν κριθεί ένοχοι ψευδών δηλώσεων υφίστανται επίσης οικονομικές κυρώσεις, οι οποίες αντιστοιχούν στο 2 % έως 10 % του συνολικού ύψους της σύμβασης που πρόκειται να ανατεθεί.

Οι αντισυμβαλλόμενοι οι οποίοι εκρίθη ότι διέπραξαν σοβαρό παράπτωμα κατά την εκπλήρωση των συμβατικών τους υποχρεώσεων υφίστανται επίσης οικονομικές κυρώσεις, οι οποίες αντιστοιχούν στο 2 % έως 10 % του ύψους της εκάστοτε σύμβασης. Τα ποσοστά αυτά μπορούν να αυξηθούν σε 4 % έως 20 % σε περίπτωση υποτροπής κατά τα πέντε έτη που έπονται του πρώτου παραπτώματος.

2. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο σημείο 5.2 στοιχεία α), γ) και δ), οι υποψήφιοι ή οι υποβάλλοντες πρόταση αποκλείονται από όλες τις συμβάσεις και επιχορηγήσεις για χρονικό διάστημα δύο ετών κατ' ανώτατο όριο από την ημερομηνία βεβαίωσης του παραπτώματος, η οποία επιβεβαιώνεται μετά την ακρόαση του αντισυμβαλλομένου.

Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο σημείο 5.2 στοιχεία β) και ε), οι υποψήφιοι ή οι υποβάλλοντες πρόταση αποκλείονται από τις συμβάσεις και τις επιχορηγήσεις για χρονικό διάστημα το λιγότερο ενός έτους και το πολύ τεσσάρων ετών από την ημερομηνία κοινοποίησης της δικαστικής απόφασης.

Οι περίοδοι αυτές μπορούν να αυξηθούν σε πέντε έτη σε περίπτωση υποτροπής κατά τα πέντε έτη που έπονται του πρώτου παραπτώματος ή της πρώτης δικαστικής απόφασης.

3. Οι περιπτώσεις που αναφέρονται στο σημείο 5.2 στοιχείο ε) είναι οι ακόλουθες:

- α) οι περιπτώσεις απάτης που προβλέπονται στο άρθρο 1 της σύμβασης περί προστασίας των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων, η οποία θεσπίστηκε με την πράξη του Συμβουλίου της 26ης Ιουλίου 1995·
- β) οι περιπτώσεις διαφθοράς που προβλέπονται στο άρθρο 3 της σύμβασης περί καταπολέμησης της διαφθοράς στην οποία εμπλέκονται υπάλληλοι των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή υπάλληλοι των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία θεσπίστηκε με την πράξη του Συμβουλίου της 26ης Μαΐου 1997·
- γ) οι περιπτώσεις συμμετοχής σε εγκληματική οργάνωση, κατά τον ορισμό του άρθρου 2 παράγραφος 1 της κοινής δράσης 98/733/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 351 της 29.12.1998, σ. 1)·
- δ) οι περιπτώσεις νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, κατά τον ορισμό του άρθρου 1 της οδηγίας 91/308/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 166 της 28.6.1991, σ. 77).

## 6. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ

Οι αιτούντες πρέπει να διαθέτουν σταθερές και επαρκείς πηγές χρηματοδότησης ώστε να είναι σε θέση να ασκούν τις δραστηριότητές τους καθ' όλη τη διάρκεια υλοποίησης της ενέργειας. Οφείλουν να διαθέτουν τις ικανότητες και τα επαγγελματικά προσόντα που είναι αναγκαία για να φέρουν εις πέρας την προτεινόμενη ενέργεια ή το προτεινόμενο πρόγραμμα εργασίας.

### 6.1. Χρηματοοικονομική ικανότητα των αιτούντων

Οι αιτούντες πρέπει να διαθέτουν την οικονομική επιφάνεια που απαιτείται για την ολοκλήρωση της προτεινόμενης ενέργειας, οφείλουν δε να υποβάλουν τους ισολογισμούς και τους λογαριασμούς αποτελεσμάτων των δύο τελευταίων οικονομικών ετών για τα οποία έχουν κλείσει οι λογαριασμοί.

Η διάταξη αυτή δεν εφαρμόζεται στους οργανισμούς του δημοσίου και στους διεθνείς οργανισμούς.

### 6.2. Επιχειρησιακή ικανότητα των αιτούντων

Οι αιτούντες πρέπει να διαθέτουν την επιχειρησιακή ικανότητα που απαιτείται για την ολοκλήρωση της προτεινόμενης ενέργειας, οφείλουν δε να υποβάλουν τα κατάλληλα δικαιολογητικά.

Η ικανότητα των αιτούντων θα αξιολογηθεί με βάση τα ακόλουθα κριτήρια:

- τουλάχιστον τριετή αποδεδειγμένη τεχνογνωσία και πείρα στην προετοιμασία παρόμοιων σειρών δεικτών,
- αποδεδειγμένη εμπειρία στην κατάρτιση δεικτών παγκοσμίου εμπορίου και στην αντιμετώπιση μεθοδολογικών προβλημάτων (εποχιακή προσαρμογή, προσαρμογή για να ληφθούν υπόψη οι εργάσιμες ημέρες, ομαδοποίηση, μεθοδολογία εκτίμησης για μη διαθέσιμα στοιχεία και μη διαθέσιμους αποπληθωριστές, κ.λπ.).

## 7. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΑΝΑΘΕΣΗΣ

Η ανάθεση της σύμβασης στους υποψηφίους που θα επιλεγούν γίνεται βάσει των ακόλουθων κριτηρίων:

- βαθμός τεχνογνωσίας και πείρας του υποψηφίου στην κατάρτιση δεικτών παγκοσμίου εμπορίου,
- αποτελεσματικότητα της προτεινόμενης μεθοδολογίας περιλαμβανομένων των πτυχών σχετικά με την εποχιακή προσαρμογή, την προσαρμογή για να ληφθούν υπόψη οι εργάσιμες ημέρες, την ομαδοποίηση, τη μεθοδολογία εκτίμησης για μη διαθέσιμα στοιχεία και μη διαθέσιμους αποπληθωριστές,
- αποτελεσματικότητα της επιχειρησιακής οργάνωσης του υποψηφίου ως προς την ευελιξία, την υποδομή, το ειδικευμένο προσωπικό και τον εξοπλισμό για την πραγματοποίηση των εργασιών, την κοινοποίηση των αποτελεσμάτων και τις σχέσεις με τις υπηρεσίες της Επιτροπής.

Τα ανωτέρω κριτήρια λαμβάνονται υπόψη με βάση τους ακόλουθους συντελεστές βαρύτητας: 40 %, 40 % και 20 %, αντιστοίχως.

## 8. ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

### 8.1. Κατάρτιση και υποβολή των προτάσεων

Οι προτάσεις πρέπει να περιλαμβάνουν το συμπληρωμένο και υπογεγραμμένο τυποποιημένο έντυπο αίτησης για επιχορήγηση και όλα τα δικαιολογητικά που προβλέπονται στο έντυπο αυτό.

Κάθε πρόταση πρέπει να περιλαμβάνει τρία μέρη:

- διοικητική πρόταση,
- τεχνική πρόταση,
- οικονομική πρόταση.

Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να λάβουν από την Επιτροπή τα εξής τυποποιημένα έντυπα:

- το έντυπο αίτησης επιχορήγησης,
- το έντυπο προϋπολογισμού,
- το έντυπο χρηματοοικονομικών στοιχείων,
- το έντυπο νομικής οντότητας,
- το έντυπο δήλωσης για την επιλεξιμότητα,

καθώς και τεκμηρίωση σχετικά με τις δημοσιονομικές πτυχές της επιχορήγησης:

- το υπόδειγμα σύμβασης-πλαisiού εταιρικής σχέσης,
- το υπόδειγμα της ειδικής σύμβασης ετήσιας επιχορήγησης,

α) είτε τηλεφορτώνοντας τα εν λόγω έγγραφα από το Διαδίκτυο στη διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/economy\\_finance/procurements\\_grants/call4proposals11919\\_en.htm](http://ec.europa.eu/economy_finance/procurements_grants/call4proposals11919_en.htm)

β) είτε, σε περίπτωση που δεν υπάρχει η δυνατότητα αυτή, με γραπτή αίτηση στην Επιτροπή, στη διεύθυνση:

European Commission  
Directorate-General for Economic and Financial Affairs  
Unit ECFIN-A-4 (Forecasts and economic situation)  
Call for proposals — ECFIN/A/2008/002  
BU-1 — 3/183  
B-1049 Brussels  
Ηλεκτρονική διεύθυνση: ECFIN-A4-CALL-TRADE-INDICATORS@ec.europa.eu

Με την ένδειξη: «Call for proposals — ECFIN/A/2008/002»

Οι προτάσεις πρέπει να υποβληθούν σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και να συνοδεύονται, κατά περίπτωση, από αγγλική, γαλλική ή γερμανική μετάφραση.

Ο αιτών πρέπει να υποβάλει ένα υπογεγραμμένο πρωτότυπο της πρότασης και τρία, κατά προτίμηση μη συρραμμένα, αντίγραφα αυτής ώστε να διευκολυνθεί η διεκπεραίωση των διοικητικών εργασιών κατά την προετοιμασία όλων των αναγκαίων αντιγράφων/εγγράφων για την επιτροπή/τις επιτροπές επιλογής.

Οι προτάσεις πρέπει να αποσταλούν σε σφραγισμένο φάκελο εντός άλλου σφραγισμένου φακέλου.

Στον εξωτερικό φάκελο πρέπει να αναγράφεται η διεύθυνση που αναφέρεται στο σημείο 8.3 κατωτέρω.

Ο σφραγισμένος εσωτερικός φάκελος, ο οποίος θα περιέχει την πρόταση, πρέπει να φέρει την ένδειξη «Call for Proposals — ECFIN/A/2008/002, not to be opened by the internal mail department».

Οι υποψήφιοι θα ενημερωθούν από την Επιτροπή για την παραλαβή της πρότασής τους.

## 8.2. Περιεχόμενο των προτάσεων

### 8.2.1. Διοικητική πρόταση

Η διοικητική πρόταση πρέπει να περιλαμβάνει:

- δεόντως συμπληρωμένο και υπογεγραμμένο έντυπο αίτησης επιχορήγησης,
- το έντυπο νομικής οντότητας, δεόντως συμπληρωμένο και υπογεγραμμένο, και τα απαιτούμενα δικαιολογητικά που πιστοποιούν το νομικό καθεστώς του οργανισμού ή ιδρύματος,
- το έντυπο χρηματοοικονομικών στοιχείων, δεόντως συμπληρωμένο και υπογεγραμμένο,
- τυποποιημένη δήλωση επιλεξιμότητας του αιτούντος, δεόντως υπογεγραμμένη,
- το οργανόγραμμα του οργανισμού ή του ιδρύματος στο οποίο αναφέρονται τα ονόματα και οι αρμοδιότητες των διευθυντικών και επιχειρησιακών στελεχών που είναι αρμόδια για την κατάρτιση και την παράδοση των ζητούμενων αποτελεσμάτων,
- απόδειξη υγιούς χρηματοοικονομικής κατάστασης: πρέπει να επισυναφθούν οι ισολογισμοί και οι λογαριασμοί αποτελεσμάτων των δύο τελευταίων οικονομικών ετών για τα οποία έχουν κλείσει οι λογαριασμοί.

### 8.2.2. Τεχνική πρόταση

Η τεχνική πρόταση πρέπει να περιλαμβάνει:

- περιγραφική των δραστηριοτήτων του οργανισμού ή του ιδρύματος που να επιτρέπει την αξιολόγηση των ικανοτήτων του, του εύρους και της διάρκειας της πείρας του στους τομείς που προβλέπονται στο σημείο 6.2. Πρέπει να αναφερθούν οι συναφείς μελέτες, συμβάσεις υπηρεσιών, συμβουλευτικές δραστηριότητες, έρευνες, δημοσιεύσεις ή άλλες εργασίες που πραγματοποιήθηκαν στο παρελθόν, αναφέροντας το όνομα του πελάτη και διευκρινίζοντας τις εργασίες που έχουν πραγματοποιηθεί για λογαριασμό της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Πρέπει επίσης να επισυναφθούν οι πλέον συναφείς μελέτες και/ή τα πλέον συναφή αποτελέσματα,
- αναλυτική περιγραφή της επιχειρησιακής οργάνωσης για τη διεξαγωγή των ερευνών. Πρέπει να επισυναφθούν σχετικά έγγραφα όσον αφορά τις υποδομές, τις εγκαταστάσεις, τους πόρους και το ειδικευμένο προσωπικό (συνοπτικά βιογραφικά σημειώματα του προσωπικού το οποίο διαδραματίζει το σημαντικότερο ρόλο στην πραγματοποίηση της έρευνας) που διαθέτει ο αιτών,
- αναλυτική περιγραφή της μεθοδολογίας: εποχιακή προσαρμογή, προσαρμογή για να ληφθούν υπόψη οι εργασιμείς ημέρες, ομαδοποίηση, μεθοδολογία εκτίμησης για μη διαθέσιμα στοιχεία και μη διαθέσιμους αποπληθωριστές.

### 8.2.3. Οικονομική πρόταση

Η οικονομική πρόταση πρέπει να περιλαμβάνει:

- δεόντως συμπληρωμένο και αναλυτικό δελτίο προϋπολογισμού (σε ευρώ) που καλύπτει περίοδο 12 μηνών και περιλαμβάνει σχέδιο χρηματοδότησης της ενέργειας και λεπτομερή ανάλυση του συνολικού και του μοναδιαίου επιλέξιμου κόστους για την επεξεργασία του συνόλου των στοιχείων,
- βεβαίωση ότι δεν υπόκειται σε ΦΠΑ (εάν ισχύει),
- έγγραφο που πιστοποιεί την ενδεχόμενη χρηματοδοτική συνεισφορά άλλων οργανισμών (συγχρηματοδότηση), εάν ισχύει.

## 8.3. Διεύθυνση και καταληκτική ημερομηνία υποβολής των προτάσεων

Οι ενδιαφερόμενοι καλούνται να υποβάλουν τις αιτήσεις τους στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Οι αιτήσεις μπορούν να υποβληθούν:

- α) είτε με συστημένη επιστολή ή μέσω ιδιωτικής ταχυδρομικής υπηρεσίας, με ημερομηνία αποστολής το αργότερο την **11η Απριλίου 2008**. Ως ημερομηνία αποστολής θεωρείται η ημερομηνία που αναγράφεται στην ταχυδρομική σφραγίδα ή στην απόδειξη κατάθεσης της ταχυδρομικής υπηρεσίας. Οι αιτήσεις αποστέλλονται στην ακόλουθη διεύθυνση:

Με συστημένη επιστολή:

European Commission  
Directorate-General for Economic and Financial Affairs  
For the attention of Mr Johan VERHAEVEN  
Call for Proposals — ECFIN/A/2008/002  
Unit R2, Office BU-1 — 3/13  
B-1049 Brussels

Με ιδιωτική ταχυδρομική υπηρεσία:

European Commission  
Directorate-General for Economic and Financial Affairs  
For the attention of Mr Johan VERHAEVEN  
Call for Proposals — ECFIN/A/2008/002  
Unit R2, Office BU-1 — 3/13  
Avenue du Bourget, 1-3  
B-1140 Brussels (Evere).

- β) είτε με παράδοση στην κεντρική ταχυδρομική υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (ιδιοχείρως ή μέσω εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του υποψηφίου, συμπεριλαμβανομένων των ιδιωτικών ταχυδρομικών υπηρεσιών) στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission  
Directorate-General for Economic and Financial Affairs  
For the attention of Mr Johan VERHAEVEN  
Call for Proposals — ECFIN/A/2008/002  
Unit R2, Office BU-1 — 3/13  
Avenue du Bourget, 1-3  
B-1140 Brussels (Evere)

το αργότερο στις **11 Απριλίου 2008** και ώρα 16.00 (ώρα Βρυξελλών). Στην περίπτωση αυτή, θα δοθεί χρονολογημένη και υπογεγραμμένη απόδειξη από τον υπάλληλο της ανωτέρω υπηρεσίας στον οποίο παραδόθηκαν τα έγγραφα για πιστοποίηση της κατάθεσης της αίτησης.

#### 9. ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΤΥΧΗ ΤΩΝ ΑΙΤΗΣΕΩΝ ΠΟΥ ΠΑΡΑΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ;

Όλες οι αιτήσεις ελέγχονται για να διαπιστωθεί εάν πληρούν τα τυπικά κριτήρια επιλεξιμότητας.

Οι προτάσεις που θεωρούνται επιλέξιμες αξιολογούνται σύμφωνα με τα κριτήρια ανάθεσης που περιγράφονται ανωτέρω.

Η διαδικασία επιλογής των προτάσεων θα πραγματοποιηθεί εντός του Απριλίου/Μαΐου 2008. Για το σκοπό αυτό, θα συσταθεί επιτροπή επιλογής υπό τον Γενικό Διευθυντή Οικονομικών και Χρηματοδοτικών Υποθέσεων. Η εν λόγω επιτροπή θα συγκροτείται από τουλάχιστον τρία μέλη τα οποία θα εκπροσωπούν τουλάχιστον δύο διαφορετικές ειδικευμένες μονάδες, χωρίς ιεραρχική σχέση μεταξύ τους, ενώ θα διαθέτει δική της γραμματεία που θα αναλάβει την επικοινωνία με τον επιτυχόντα υποψήφιο μετά τη διαδικασία επιλογής. Οι αποτυχόντες υποψήφιοι θα ειδοποιηθούν και αυτοί ατομικά.

#### 10. ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων δεν συνιστά, σε καμία περίπτωση, συμβατική δέσμευση από την πλευρά της Επιτροπής έναντι των οργανισμών/ιδρυμάτων που θα υποβάλουν πρόταση βάσει της παρούσας προκήρυξης. Κάθε επικοινωνία σχετικά με την παρούσα πρόταση υποβολής προτάσεων πρέπει να γίνεται γραπτώς.

Οι αιτούντες πρέπει να λάβουν υπόψη τις συμβατικές διατάξεις των οποίων η εφαρμογή είναι υποχρεωτική στην περίπτωση ανάθεσης των ερευνών.

Για λόγους προστασίας των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων, τα προσωπικά σας δεδομένα ενδέχεται να διαβιβασθούν σε υπηρεσίες εσωτερικού ελέγχου, στο Ελεγκτικό Συνέδριο, στην υπηρεσία δημοσιονομικών παρατυπιών ή στην Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF).

Τα στοιχεία των οικονομικών φορέων οι οποίοι εμπíπτουν σε κάποια από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 93, 94, 96 παράγραφος 1 στοιχείο β) και 96 παράγραφος 2 στοιχείο α) του δημοσιονομικού κανονισμού ενδέχεται να περιληφθούν σε κεντρική βάση δεδομένων και να κοινοποιηθούν στους αρμόδιους υπαλλήλους της Επιτροπής ή σε άλλα θεσμικά όργανα, εκτελεστικούς οργανισμούς, αρχές και οργανισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 95 παράγραφοι 1 και 2 του δημοσιονομικού κανονισμού. Το ίδιο ισχύει για τα πρόσωπα που διαθέτουν εξουσίες εκπροσώπησης, λήψης αποφάσεων ή ελέγχου επί των προαναφερόμενων οικονομικών φορέων. Οι καταχωριζόμενοι στην βάση δεδομένων δικαιούνται να πληροφορηθούν τα αποθηκευμένα στοιχεία που τους αφορούν, κατόπιν αιτήματος το οποίο απευθύνουν προς τον υπόλογο της Επιτροπής.

# ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ (EPSO)

## ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΓΕΝΙΚΩΝ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΩΝ EPSO/AD/127-128/08

(2008/C 71/04)

Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Επιλογής Προσωπικού (EPSO) διοργανώνει τους γενικούς διαγωνισμούς, και

- EPSO/AD/127/08 — Πυρηνική επιθεώρηση και πυρηνική τεχνολογία,
- EPSO/AD/128/08 — Πυρηνική έρευνα ειδικευμένη στις πυρηνικές εγκαταστάσεις, στην ακτινοπροστασία και στην πυρηνική τεχνολογία,

για την πρόσληψη υπαλλήλων διοίκησης (AD5) βουλγαρικής, κυπριακής, τσεχικής, εσθονικής, ουγγρικής, λιθουανικής, λεττονικής, μαλτέζικης, πολωνικής, ρουμανικής, σλοβενικής ή σλοβακικής ιθαγενείας.

Η προκήρυξη των διαγωνισμών δημοσιεύεται μόνο στα αγγλικά, στα γαλλικά και στα γερμανικά στην Επίσημη Εφημερίδα C 71 Α της 18ης Μαρτίου 2008.

Περισσότερες πληροφορίες δημοσιεύονται στο δικτυακό τόπο της EPSO: <http://europa.eu/epso>

---

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

### ΕΠΙΤΡΟΠΗ

#### Ανακοίνωση για την επικείμενη λήξη ορισμένων μέτρων αντιντάμπινγκ

(2008/C 71/05)

1. Η Επιτροπή γνωστοποιεί ότι, αν δεν κινηθεί επανεξέταση σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία, τα μέτρα αντιντάμπινγκ που αναφέρονται κατωτέρω θα λήξουν την ημερομηνία που καθορίζεται στον ακόλουθο πίνακα, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1583/2006 του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2006, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές αιθανολαμινών καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής <sup>(1)</sup>.

#### 2. Διαδικασία

Οι κοινοτικοί παραγωγοί δύνανται να υποβάλουν γραπτώς αίτηση επανεξέτασης. Η αίτηση αυτή πρέπει να περιέχει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία η άρση των μέτρων αυτών θα μπορούσε να οδηγήσει στη συνέχιση ή την επανάληψη των πρακτικών ντάμπινγκ και της ζημίας.

Σε περίπτωση κατά την οποία η Επιτροπή αποφασίσει να επανεξετάσει τα εν λόγω μέτρα, οι εισαγωγείς, οι εξαγωγείς, οι αντιπρόσωποι της εξάγουσας χώρας και οι κοινοτικοί παραγωγοί θα έχουν τη δυνατότητα να αναπτύξουν, να απορρίψουν ή να σχολιάσουν τα θέματα που εκτίθενται στην αίτηση επανεξέτασης.

#### 3. Προθεσμία

Οι κοινοτικοί παραγωγοί μπορούν να υποβάλουν γραπτώς αίτηση επανεξέτασης, δυνάμει του προαναφερθέντος άρθρου 11 παράγραφος 2, η οποία πρέπει να περιέλθει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Εμπορίου (Μονάδα Η-1), J-79 4/23, Β-1049 Βρυξέλλες <sup>(2)</sup>, μετά τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης και το αργότερο τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία που αναγράφεται στον κατωτέρω πίνακα.

4. Η παρούσα ανακοίνωση δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>.

Προϊόν	Χώρα καταγωγής ή εξαγωγής	Μέτρα	Παραπομπή	Ημερομηνία λήξης
Εθανολαμίνες	ΗΠΑ	Δασμός αντιντάμπινγκ	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1583/2006 του Συμβουλίου (ΕΕ L 294 της 25.10.2006, σ. 2)	26.10.2008

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 294 της 25.10.2006, σ. 2.

<sup>(2)</sup> Φαξ (32-2) 295 65 05.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2117/2005 (ΕΕ L 340 της 23.12.2005, σ. 17).

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

### ΕΠΙΤΡΟΠΗ

#### ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ — ΓΕΡΜΑΝΙΑ

#### Κρατικές ενισχύσεις C 9/08 (πρώην NN 8/08) — Sachsen LB

Πρόσκληση για υποβολή παρατηρήσεων κατ' εφαρμογή του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 71/06)

Με την επιστολή της 27ης Φεβρουαρίου 2008, που αναδημοσιεύεται στην αυθεντική γλώσσα στις σελίδες που ακολουθούν την παρούσα περίληψη, η Επιτροπή κοινοποίησε στη Γερμανία την απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ σχετικά με το προαναφερόμενο μέτρο.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το μέτρο για το οποίο η Επιτροπή κινεί τη διαδικασία, εντός ενός μηνός από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας περίληψης, στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
State aid Greffe  
Office: SPA3, 6/5  
B-1049 Brussels  
Αριθ. φαξ: (32-2) 296 12 42

Οι παρατηρήσεις αυτές θα διαβιβαστούν στη Γερμανία. Το απόρρητο της ταυτότητας του ενδιαφερόμενου μέρους που υποβάλλει τις παρατηρήσεις μπορεί να ζητηθεί γραπτώς, με μνεία των σχετικών λόγων.

#### ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΠΕΡΙΛΗΨΗΣ

##### I. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Από τις 21 Αυγούστου 2007, η Επιτροπή έχει προβεί σε επανειλημμένες ανταλλαγές πληροφοριών και έχει πραγματοποιήσει διάφορες συσκέψεις με τη Γερμανία. Μεταξύ 21 Ιανουαρίου και 15 Φεβρουαρίου 2008 κοινοποιήθηκαν στην Επιτροπή τα μέτρα ως ενίσχυση διάσωσης και αναδιάρθρωσης.

##### II. ΙΣΤΟΡΙΚΟ

2. Δικαιούχος είναι η Landesbank Sachsen Girozentrale (στο εξής «Sachsen LB») με σύνολο ισολογισμού του ομίλου 67,8 δισ. EUR το 2006. Μέτοχοι είναι το Ομοσπονδιακό κράτος της Σαξονίας (περίπου 37 %) και ο όμιλος Sachsen-Finanzgruppe, με εταιρία χαρτοφυλακίου που περιλαμβάνει οκτώ τράπεζες καταθέσεων ταμειωτηρίου της Σαξονίας με την Sachsen LB (περίπου 63 %), την οποία κατέχουν οι τοπικές αρχές (77,6 %) και το ελεύθερο κράτος της Σαξονίας (22,4 %).
3. Συνεπεία της αμερικανικής κρίσης με τα ενυπόθηκα δάνεια υψηλού κινδύνου, η Sachsen LB αντιμετώπισε, τον Αύγουστο 2007, σοβαρό πρόβλημα ρευστότητας, όταν δεν ήταν πλέον σε θέση να αναχρηματοδοτήσει ένα από τα ειδικά της αμοι-

βαία κεφάλαια (Conduit). Οι άλλες τράπεζες LB αποφάσισαν να επέμβουν με τον σχηματισμό τραπεζικής κοινοπραξίας που παρέσχε την απαιτούμενη ρευστότητα με την αγορά ομολόγων τα οποία εξέδωσε το Conduit για ποσό 17,1 δισ. EUR. Η Sachsen LB κατέβαλε αμοιβή η οποία, κατά τη Γερμανία, ήταν σύμφωνη προς τους όρους της αγοράς.

4. Μια εβδομάδα αργότερα, η Sachsen LB σημείωσε περαιτέρω ζημία ύψους 250 εκατ. EUR από δύο υπερχρεωμένα επενδυτικά αμοιβαία κεφάλαια, και λόγω των συνθηκών της αγοράς δεν θα μπορούσε να αποκλειστεί το ενδεχόμενο πρόσθετης ζημίας. Ως εκ τούτου αποφασίστηκε η πώληση της τράπεζας στην Landesbank Baden-Württemberg («LBBW»).
5. Μετά από εντατικές διαπραγματεύσεις η τιμή πώλησης ορίστηκε σε 328 εκατ. EUR. Επιπλέον αποκλείστηκε από την πώληση ένα χαρτοφυλάκιο δομημένων τίτλων ύψους 17,5 δισ. EUR, που μεταβιβάστηκε σε ένα νέο ειδικό επενδυτικό όχημα για το οποίο η Σαξονία προσφέρει εγγύηση ύψους 2,75 δισ. EUR. Η εγγύηση αυτή αμειβεται. Η ρευστότητα παρέχεται σε ίσα μέρη από την LBBW και από όλες τις υπόλοιπες LB. Η Γερμανία ισχυρίζεται ότι η εγγύηση στηρίζεται σε εκτίμηση κινδύνου η οποία, με βάση την παραδοχή των αναμενόμενων ζημιών, πληροί το κριτήριο του επενδυτή της ελεύθερης αγοράς.

### III. ΕΚΤΙΜΗΣΗ

6. Με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, η Επιτροπή αμφιβάλλει κατά πόσον τα μέτρα υπέρ της Sachsen LB πληρούν το κριτήριο του επενδυτή της ελεύθερης αγοράς. Κατά συνέπεια, φαίνεται ότι πρόκειται για κρατική ενίσχυση σύμφωνα με το άρθρο 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ.
7. Σε αυτό το στάδιο, η Επιτροπή αμφιβάλλει επίσης κατά πόσον τα μέτρα μπορεί να θεωρηθούν ότι συμβιβάζονται με την κοινή αγορά κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης ΕΚ, δεδομένου ότι δεν φαίνονται σύμφωνα με τις προϋποθέσεις για ενίσχυση διάσωσης ή αναδιάρθρωσης, όπως αυτές καθορίζονται στις κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές για τη διάσωση και αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων.

#### ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΗΣ

«Die Kommission möchte Deutschland davon in Kenntnis setzen, dass sie nach Prüfung der Angaben Ihrer Behörden zu den oben genannten Maßnahmen entschieden hat, das Verfahren nach Artikel 88 Absatz 2 des EG-Vertrags einzuleiten.

#### 1. VERFAHREN

- (1) Am 21. August 2007 erging ein erstes Auskunftersuchen der Kommission an die deutschen Behörden mit der Bitte um Erläuterungen der in Rede stehenden Sache. Diese Erläuterungen übermittelten die deutschen Behörden mit Schreiben vom 31. August 2007. Am 19. September 2007 fand ein Treffen zwischen Vertretern der Kommission und der deutschen Behörden statt. Am 24. September 2007 wurde ein zweites Auskunftersuchen an die deutschen Behörden gerichtet, auf das die deutschen Behörden mit Schreiben vom 23. Oktober 2007 reagierten.
- (2) Am 7. Dezember 2007 wurde den deutschen Behörden ein weiteres Auskunftersuchen übermittelt, auf das die deutschen Behörden mit Schreiben vom 14. Dezember 2007 antworteten. Am 17. Dezember 2007 trafen sich Vertreter der deutschen Behörden und der Kommission zu einer Besprechung. Am 10. Januar 2008 übermittelten die deutschen Behörden weitere Auskünfte, die die Vertreter der deutschen Behörden und der Kommission auf ihrem Treffen vom 14. Januar 2008 erörterten. Weitere Informationen zu der Maßnahme übermittelten die deutschen Behörden am 21. Januar, am 24. Januar und am 15. Februar 2008.

#### 2. BESCHREIBUNG DER MASSNAHMEN

##### 2.1. Begünstigter

- (3) Begünstigte Einrichtung ist die jüngste aller deutschen Landesbanken, die erst 1992 gegründete Landesbank Sachsen Girozentrale (nachstehend ‚Sachsen LB‘ genannt) mit Sitz in Leipzig, einer Konzernbilanzsumme von 67,8 Mrd. EUR und Eigenmitteln in Höhe von 880 Mio. EUR im Jahr 2006. Die Sachsen LB ist die Zentralbank der sächsischen Sparkassen.

- (4) Die Sachsen LB ist eines der öffentlich-rechtlichen Kreditinstitute in Deutschland, für die bis zum 18. Juli 2005 im Rahmen der ‚Anstaltslast‘ und der ‚Gewährträgerhaftung‘ noch unbeschränkte staatliche Garantien galten, die dann auf der Grundlage einer Reihe von Verständigungen zwischen Deutschland und der Kommission abgeschafft wurden. Nach der Verständigung I vom 17. Juli 2001 durften noch im Zuge des Bestandsschutzes (sogenanntes ‚Grandfathering‘) für einen Übergangszeitraum neue Schuldverschreibungen mit einer Laufzeit bis zum 31. Dezember 2015 mit Absicherung durch die Gewährträgerhaftung begeben werden <sup>(1)</sup>.
- (5) Als Geschäftsbank betreibt die Sachsen LB Bankgeschäfte aller Art. Hierzu zählen alle Bankdienstleistungen, die die Kommission in der Regel nach: 1. Privatkundengeschäft (Produkte für Privatpersonen), 2. Firmenkundengeschäft (mit getrennten Märkten für kleine und mittlere Unternehmen und Großunternehmen) und 3. Finanzmarktdienstleistungen unterscheidet. In allen Marktsegmenten betrugen die Anteile der Sachsen LB am nationalen Markt im Jahr 2006 weniger als 1 %. In der Bilanzsumme entfallen rund 70 % auf Finanzdienstleistungen und rund 20 % auf das Firmenkundengeschäft, wobei mit ersteren die größten Gewinne erzielt wurden.
- (6) Anteilseigner der Sachsen LB waren der Freistaat Sachsen (rund 37 %) sowie die Sachsen-Finanzgruppe (nachstehend ‚SFG‘ genannt, rund 63 %), die acht sächsische Sparkassen mit der überregional agierenden Sachsen LB unter einem Holding-Dach verbindet <sup>(2)</sup>. An der SFG wiederum sind zu 77,6 % sächsische Kommunen und zu 22,4 % der Freistaat Sachsen beteiligt. Am 26. August 2007 beschlossen der Freistaat Sachsen und die SFG, die Sachsen LB an die Landesbank Baden-Württemberg (nachstehend ‚LBBW‘ genannt) zu verkaufen.
- (7) Am 26. Oktober 2007 wurde die Rechtsform der Sachsen LB von einer Anstalt öffentlichen Rechts in eine Aktiengesellschaft umgewandelt. Am 31. Dezember 2007 sollte die LBBW die Anteile der Sachsen LB übernehmen.

##### 2.2. Anlass für die Maßnahmen

- (8) Die Sachsen LB betreute über ihre für die internationalen strukturierten Investments der Sachsen LB zuständige Tochtergesellschaft, die Sachsen LB Europe plc, die Zweckgesellschaft Ormond Quay. Dieses bilanzneutrale Conduit investierte in AAA geratete forderungsbesicherte Wertpapiere (‚asset-backed securities‘, nachstehend ‚ABS‘ genannt) im Wert von 17,1 Mrd. EUR, darunter auch US-amerikanische Subprime-Hypotheken mit einem Volumen von [...] <sup>(\*)</sup> EUR, und refinanzierte sich auf dem Markt für kurzfristige Schuldtitel (‚Commercial Papers‘, nachstehend ‚CP‘ genannt). Die CP waren zu rund [...] EUR auf US-Dollar ausgestellt.

<sup>(1)</sup> Weitere Ausführungen unter E 10/2000 im ABL C 146 vom 19.6.2002, S. 6, und im ABL C 150 vom 22.6.2002, S. 7, und unter: [http://ec.europa.eu/comm/competition/state\\_aid/register/ii/by\\_case\\_nr\\_e2000\\_0000.html#10](http://ec.europa.eu/comm/competition/state_aid/register/ii/by_case_nr_e2000_0000.html#10)

<sup>(2)</sup> Ausführlichere Erläuterungen unter: <http://www.sachsen-finanzgruppe.de/de/Investor-Relations/Anteilseigner/index.html>

<sup>(\*)</sup> Einige Passagen in diesem Text wurden wegen des vertraulichen Charakters der Informationen mit Auslassungspunkten in Klammern versehen.

- (9) Mitte August 2007 kamen erste Befürchtungen auf, dass die Sachsen LB von der US-amerikanischen Subprime-Krise betroffen sein könnte. Der Refinanzierungsmarkt trocknete in der Tat vollständig aus. Um Notverkäufe zu vermeiden, mussten die Liquiditätseingänge dringend behoben werden. Da die Sachsen LB jedoch keine Tochtergesellschaft in den USA besitzt, hatte sie keinen Zugang zu der US-amerikanischen Federal Reserve (Zentrale Notenbank), um die erforderlichen Mittel aufzubringen.
- (10) Am 17. August 2007 fanden Gespräche zwischen der Sachsen LB, der Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht<sup>(3)</sup> (nachstehend ‚BaFin‘ genannt), der Deutschen Bundesbank, dem Deutschen Sparkassen- und Giroverband<sup>(4)</sup> (nachstehend ‚DSGV‘ abgekürzt), dem sächsischen Finanzministerium und der SFG statt. Es musste noch während des Wochenendes eine Lösung für das Liquiditätsproblem gefunden werden. Die Landesbanken traten in Verhandlungen über die Bereitstellung der erforderlichen Mittel ein und schlossen einen Poolvertrag, in dem sich die Mitglieder des Pools dazu verpflichteten, von Ormond Quay begebene CP im Werte von bis zu 17,1 Mrd. EUR zu kaufen.

### 2.3. Liquiditätsfazilität

- (11) Ein ‚Bankenpool‘ bestehend aus zehn deutschen Landesbanken und der gemeinsam von den deutschen Landesbanken und dem DSGV kontrollierten öffentlich-rechtlichen DekaBank unterzeichnete einen Poolvertrag, mit dem sich die Poolbanken verpflichteten, die von Ormond Quay begebenen CP zu einem Gegenwert von bis zu 17,1 Mrd. EUR zu kaufen, wenn diese nicht auf dem Markt platziert werden können („Ankaufsverpflichtung“).
- (12) Jede Poolbank erwirbt die entsprechenden CP in eigenem Namen und auf eigene Rechnung. Eine gesamtschuldnerische Haftung ist ausgeschlossen. Die Verpflichtung jeder Poolbank zum Erwerb von CP ist auf die nachstehenden Anteilsquoten beschränkt:

Bank	Quote in %	Betrag in Mio. EUR
Landesbank Baden-Württemberg	[...]	[...]
HSB Nordbank AG	[...]	[...]
Bremer Landesbank	[...]	[...]
Norddeutsche Landesbank	[...]	[...]
Westdeutsche Landesbank AG	[...]	[...]
Landesbank Rheinland-Pfalz	[...]	[...]
Landesbank Hessen-Thüringen	[...]	[...]
Bayerische Landesbank	[...]	[...]
SaarLB	[...]	[...]
DekaBank	[...]	[...]
Landesbank Berlin AG	[...]	[...]
<b>Insgesamt</b>	<b>100</b>	<b>17 064</b>

- (13) Die DekaBank übernahm rund [...] des CP-Volumens. Der Rest wurde von den anderen Banken übernommen, wobei sich die Verteilung nach Größe und Eckdaten der einzelnen Landesbanken richtete. Nach den Deutschland vorliegenden Informationen hat der Bankenpool bis Januar 2008 im Rahmen des Poolvertrags CP in Höhe von insgesamt [...] gezeichnet.
- (14) Für den Ankauf der CP erhalten die Poolbanken als Vergütung einen festgelegten Referenzzinssatz (EURIBOR bzw. LIBOR je nach Herkunft der zugrunde liegenden Assets) plus [...] (50-150) Basispunkte. Die Laufzeit der CP darf einen Monat nicht überschreiten. Der Poolvertrag ist auf einen Zeitraum von sechs Monaten beschränkt. Die Ankaufsverpflichtung besteht nur für CP, für die eine Platzierung an andere Investoren als die Poolbanken unter wirtschaftlichen Gesichtspunkten nicht möglich ist.
- (15) Seit Oktober 2007 kaufen einige Investoren (vor allem [...] (Banken, die dem öffentlichen Sektor angehören)) auch wieder CP, die nicht in Verbindung mit dem Poolvertrag stehen und nicht an die für die Banken ungünstigen Bedingungen des Poolvertrags gebunden sind, d. h. zu einer Vergütung von weniger als [...] (50-150) Basispunkte, so dass der Poolvertrag seinen ursprünglichen Zweck verloren hat. Der Poolvertrag endet am 23. Februar 2008. Eine Verlängerung ist nicht vorgesehen.

### 2.4. Verkauf der Sachsen LB

- (16) Am 23. August 2007, d. h. eine Woche nach der Unterzeichnung des Poolvertrags, verzeichnete die Sachsen LB Verluste in Höhe von 250 Mio. EUR, die auf Einlagen der Sachsen LB in Höhe von [...] EUR und [...] EUR in zwei stark fremdfinanzierte Hedge Fonds zurückzuführen waren. Da der Marktwert der ABS aufgrund der durch die Subprime-Krise ausgelösten Marktstörung gefallen war, forderte die refinanzierende Bank die Sachsen LB auf, mehr Eigenmittel nachzuschließen. Nach Verhandlungen mit der betreffenden refinanzierenden Bank entschied sich die Sachsen LB gegen eine Risikoerhöhung und somit gegen weitere Kapitalzufuhren seitens der Sachsen LB. Daraufhin machte die refinanzierende Bank von ihrem vertraglichen Recht auf Veräußerung der ABS Gebrauch; die Sachsen LB musste Investitionen in Höhe von insgesamt 250 Mio. EUR abschreiben.
- (17) Da die Verluste beim strukturierten Finanzportfolio der Sachsen LB zu einem weiteren Verzehr des Eigenkapitals der Sachsen LB hätten führen können, der ab einem bestimmten Umfang zur Folge gehabt hätte, dass die Einhaltung der bankaufsichtsrechtlichen Vorgaben über die Unterlegung des Bankgeschäfts mit Eigenmitteln nicht mehr gewährleistet gewesen wäre, mussten die Anteilseigner der Sachsen LB eine wirtschaftlich tragfähige Lösung finden. Die Suche nach einem geeigneten Partner hatte bereits 2005 begonnen. Im August 2007 wurden Sondierungsgespräche mit Interessenten für einen Erwerb der Sachsen LB geführt, auf die intensive Verhandlungen mit mehreren interessierten Parteien folgten. Den Zuschlag erhielt letztendlich die LBBW, da ihr Angebot, so Deutschland, im Ergebnis am ehesten den wirtschaftlichen Interessen der Eigentümer der Sachsen LB entsprach. Entscheidungskriterien waren unter anderem die strategische

<sup>(3)</sup> Deutsche Bankenaufsichtsbehörde.

<sup>(4)</sup> Dachverband aller deutschen Sparkassen und Landesbanken.

Positionierung der Sachsen LB auf dem Markt, die Transaktionsstruktur und die finanziellen Eckpunkte. Für die LBBW bestand das besondere unternehmerische Interesse darin, durch den Erwerb der Sachsen LB ihren Marktauftritt nicht nur in Sachsen, sondern insbesondere auch in Osteuropa erheblich zu erweitern.

- (18) Am 26. August 2007 wurde ein Vertrag (Grundlagenvereinbarung) über den Verkauf der Sachsen LB an die LBBW zum 1. Januar 2008 unterzeichnet. Nach dieser Grundlagenvereinbarung sollte der Kaufpreis anhand einer Unternehmensbewertung bestimmt werden, die nach der für Ende 2007 erwarteten Beruhigung der Marktstörung vorgenommen werden sollte. Es wurde vereinbart, die Bewertung auf ein Gutachten eines unabhängigen Prüfers zu stützen. Nach diesem Gutachten wurde ein Mindestkaufpreis von 300 Mio. EUR in Form von Anteilen an der LBBW festgelegt. Darüber hinaus wurde für den Fall, dass die Kernkapitalquote unter [...] % fallen sollte, eine Rückzugsklausel für die LBBW in die Vereinbarung aufgenommen.
- (19) Des Weiteren war in der Grundlagenvereinbarung vorgesehen, dass die LBBW den Anteilseignern der Sachsen LB einen vorweggenommenen Barausgleich in Höhe von 250 Mio. EUR zahlt, den diese in die Sachsen LB einbringen, um Verluste abzudecken. Diese Summe reichte Deutschland zufolge aus, um die bankaufsichtsrechtlichen Eigenmittelanforderungen zu erfüllen und möglicherweise noch eintretende weitere Verluste aufzufangen.
- (20) Ende 2007 traten in Verbindung mit dem strukturierten Portfolio der Sachsen LB weitere Risikopositionen auf. Der Refinanzierungsbedarf stieg auf insgesamt [...] EUR (ursprünglicher Buchwert der Investitionen: rund 29,3 Mrd. EUR)<sup>(5)</sup>. Dies gefährdete den endgültigen Verkauf der Bank, da die Kernkapitalquote damit möglicherweise unter [...] % hätte fallen können. Nach intensiven Verhandlungen wurde der Verkauf mit einer endgültigen und unwiderruflichen Vereinbarung, der am 13. Dezember 2007 unterzeichneten ‚Eckpunktevereinbarung‘, beschlossen.
- (21) In dieser abschließenden Vereinbarung sind alle strukturierten Investitionen der Sachsen LB mit einem Buchwert von 29,3 Mrd. EUR aufgeführt und in zwei Portfolios aufgeteilt worden. Um eine Konsolidierung aller strukturierten Investitionen in die LBBW zu vermeiden, wurde ein Portfolio mit einem Buchwert von 17,5 Mrd. EUR<sup>(6)</sup> aus dem Verkauf herausgelöst. Diese Kapitalmarktpositionen wurden in ein neu gegründetes, eigenes Investmentvehikel (das sogenannte ‚Super-SIV‘) überführt, so dass nur strukturierte Portfolio-Investitionen<sup>(7)</sup> mit einem Buchwert von rund 11,8 Mrd. EUR<sup>(8)</sup> in der Sachsen LB verbleiben und somit an die LBBW verkauft werden. Zur Risikoabschirmung für diese Investitionen zahlt der Freistaat Sachsen einen Betrag von 500 Mio. EUR, der vom Verkaufspreis abgezogen wird.

<sup>(5)</sup> Um Notverkäufe bei der anfänglichen Investition von 29,3 Mrd. EUR zu vermeiden, musste Liquidität für das gesamte Portfolio bereitgestellt werden.

<sup>(6)</sup> Zum Portfolio gehören Ormond Quay, Sachsen Funding und Synapse ABS.

<sup>(7)</sup> LAAM, Georges Quay, Synapse L/S + FI, Omega I + II und andere Synthetic Assets (CDO, ABS, CDS, CPPI usw.).

<sup>(8)</sup> Der entsprechende Refinanzierungsbedarf beläuft sich auf [...] Mrd. EUR.

- (22) Das Super-SIV wurde eingerichtet, um strukturierte Investment-Portfolios mit einem geringen Mark-to-Market-Wert aus dem Verkauf der Sachsen LB auszugliedern und diese dann nach und nach abzuwickeln. Problematisch an dieser Art von Wertpapieren war nicht das Eigentum, sondern vielmehr die Haftung bei Zahlungsausfall. Deshalb wird der Freistaat Sachsen im Benehmen mit der LBBW einen unabhängigen Vermögensverwalter mit der Abwicklung der überführten strukturierten Investment-Portfolios beauftragen, dessen Aufgabe es im Wesentlichen sein wird, diese bis zur Endfälligkeit zu halten. Hierfür stellt der Freistaat Sachsen für das Super-SIV eine Garantie im Gesamtwert von 2,75 Mrd. EUR zur Verfügung. Aus haushaltsrechtlichen Gründen wird diese Garantie in zwei Tranchen erstellt, und zwar 1,6 Mrd. EUR im Dezember 2007 und 1,15 Mrd. EUR im Januar 2008. Diese Garantie dient der Absicherung von tatsächlichen Zahlungsausfällen innerhalb der Portfolios.
- (23) Nach der Eckpunktevereinbarung beträgt die Garantiegebühr [...] % p. a. des nicht in Anspruch genommenen Höchstbetrags und reduziert sich nach vier Jahren Laufzeit der Garantie um ein Drittel der Anfangsgebühr und nach sieben Jahren Laufzeit der Garantie um ein weiteres Drittel der Anfangsgebühr. Dies entspricht [...] (> 90)] Mio. EUR in zehn Jahren, sofern die Garantie nicht in Anspruch genommen wird.
- (24) Um das strukturierte Investment-Portfolio halten zu können, wird für das Super-SIV eine Liquidität von insgesamt 17,5 Mrd. EUR benötigt, die in zwei Tranchen erbracht wird: Eine erste Tranche von knapp 50 % (ca. 8,75 Mrd. EUR) wird von der LBBW finanziert; die zweite Tranche von gut 50 % (ca. 8,75 Mrd. EUR) wird von den Kreditinstituten erbracht, die der Sicherungsreserve der Landesbanken und Girozentralen (eine Art Haftungsverbund der Mitgliedsinstitute zur Einlagensicherung und Anlegerentschädigung) angehören. Nach Inanspruchnahme der Garantie des Freistaates Sachsen in Höhe von 2,75 Mrd. EUR haftet die LBBW im Umfang ihrer Beteiligung mit bis zu 8,75 Mrd. EUR. Weitere Verluste würden dann durch die anderen Landesbanken abgedeckt.
- (25) Der abschließenden Vereinbarung zufolge beträgt der Nettokaufpreis für die Sachsen LB 328 Mio. EUR, der in bar zu zahlen ist<sup>(9)</sup>. Dieser Preis beruht auf einer Veranschlagung des Unternehmenswerts der Sachsen LB auf [...] EUR<sup>(10)</sup>, von dem die 2007 erlittenen Verluste in Höhe von [...] Mio. EUR abgezogen und zu dem der gezahlte vorweggenommene Barausgleich in Höhe von 250 Mio. EUR hinzugerechnet wurde. Daraus ergibt sich ein Endkaufpreis von 828 Mio. EUR, der sich durch den vereinbarten Verlustausgleich für das in der Sachsen LB verbleibende Portfolio im Wert von 500 Mio. EUR auf 328 Mio. EUR reduziert. Die LBBW wird letztendlich insgesamt 578 Mio. EUR für den Erwerb der Sachsen LB gezahlt haben.

<sup>(9)</sup> In der Eckpunktevereinbarung ist vorgesehen, dass der Kaufpreis für die Sachsen LB auch mit wertentsprechenden Anteilen an der LBBW bezahlt werden kann.

<sup>(10)</sup> Deutschland hatte die Kommission darüber unterrichtet, dass der Freistaat Sachsen die Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Susat & Partner mit der Unternehmensbewertung der Sachsen LB beauftragt und diese den Wert der Sachsen LB bei [...] EUR veranschlagt hatte. Während der Verhandlungen waren die Parteien übereingekommen, einen Unternehmenswert von [...] EUR (Unternehmenswert, zu dem [...] in seiner im Auftrag der LBBW vorgenommenen Analyse gekommen ist) zugrunde zu legen.

- (26) Mit der Refinanzierung des in das Super-SIV überführten strukturierten Investment-Portfolios endet die derzeitige Gewährträgerhaftung des Freistaates Sachsen für dieses Portfolio.

### 2.5. Umstrukturierungsplan

- (27) Den von Deutschland übermittelten grundlegenden Informationen über das Umstrukturierungsvorhaben ist zu entnehmen, dass die Geschäftsaktivität, die die Krise der Bank verursacht hatte, in das Super-SIV überführt wurde, um zu gewährleisten, dass sich die Sachsen LB auf ihr Kerngeschäft konzentrieren konnte, d. h. die Betreuung von Mittelstandskunden sowie wohlhabender Privatkunden, die Wahrnehmung ihrer Funktion als Zentralbank für die Sparkassen, die Finanzierung von Projekten im Bereich erneuerbare Energien sowie Immobilien-, Projekt- und Exportfinanzierung.
- (28) In diesen Bereichen wird die Sachsen LB als von der LBBW abhängige Einrichtung arbeiten, während die Finanzmarktdienstleistungen auf die LBBW übertragen werden. Die Sachsen LB wird sich somit auf das KMU-Geschäft konzentrieren. Anschließend werden die in Sachsen angesiedelten Filialen der BW-Bank, die bereits einige der Geschäftsfelder abdecken, in die Sachsen LB integriert, die dann versuchen wird, mit spezifischen Bankdienstleistungen für Firmen- und Privatkunden neue Kunden zu gewinnen.
- (29) Für die Einrichtung des Super-SIV und die Ausgestaltung der neuen Sachsen LB sind Kosten in Höhe von rund [...] (50-100) Mio. EUR veranschlagt. Die neue Sachsen LB wird voraussichtlich rund [...] (350-500) Mitarbeiter beschäftigen. Schätzungen der Sachsen LB zufolge dürfte sich der Bruttoumsatz binnen fünf Jahren verdoppeln.

### 3. STANDPUNKT DEUTSCHLANDS

- (30) Nach Auffassung Deutschlands ist die durch den Bankenpool bereitgestellte Liquiditätsfazilität mit dem EG-Vertrag vereinbar. Die Vergütung der Poolbanken für den Ankauf der von Ormond Quay begebenen CP sei marktkonform, so dass die Maßnahme keine Beihilfeelemente beinhalte.
- (31) Der Bankenpool würde keine potenziellen Verluste aufgrund von Marktpreisschwankungen für die im Conduit gehaltenen Wertpapiere (ABS) ausgleichen. Selbst bei rückläufigem Marktwert (AAA geratete Wertpapiere werden zurzeit bei [...] (60-95) % des zugrunde liegenden Vermögenswerts gehandelt) wäre das Ausfallrisiko sehr gering, und im Falle von Wertpapieren, die bis zur Endfälligkeit gehalten werden, wären nur geringfügige Verluste zu erwarten.
- (32) Deutschland macht geltend, der Freistaat Sachsen habe sich beim Verkauf der Sachsen LB wie ein marktwirtschaftlich handelnder Verkäufer verhalten. Der Kaufpreis sei das Ergebnis von Verhandlungen mit mehreren potenziellen Käufern und basiere auf Unternehmensbewertungen, die von Wirtschaftsprüfungsgesellschaften nach anerkannten Grundsätzen durchgeführt worden seien, so dass er den fairen Marktwert der Sachsen LB widerspiegele. Selbst bei Berücksichtigung der sich aus der Garantie von 2,75 Mrd. EUR für das Super-SIV ergebenden Verpflichtungen hätten die Eigentümer der Sachsen LB insgesamt einen positiven Verkaufspreis für die Sachsen LB erzielt.
- (33) Den deutschen Behörden zufolge seien drei verschiedene Bewertungsannahmen herangezogen worden, um das mit der Garantie für das Super-SIV eingegangene Risiko zu bewerten. Bei der ersten Annahme wurden anhand einer Mark-to-Market-Bewertung zum Stichtag 30. November 2007 die potenziellen Verluste bei Veräußerung der Investitionen an diesem Stichtag zu einem Preis von rund [...] (> 1)] Mrd. EUR veranschlagt. Die Ergebnisse dieser Mark-to-Market-Bewertung seien jedoch durch die Tatsache verzerrt, dass es zu diesem Zeitpunkt weder einen Markt für derartige Investitionen gegeben noch die Absicht bestanden habe, diese Kapitalmarktpositionen ad hoc zu verkaufen, da diese bis zur Endfälligkeit gehalten werden sollten. Nach der zweiten Annahme, die auf modellhaften Bewertungen potenzieller makroökonomischer Entwicklungen beruht, werden die erwarteten Verluste für drei Szenarien berechnet. Danach betragen die erwarteten Verluste rund [...] (> 800)] Mio. EUR (‚bad case‘), [...] (< 500)] Mio. EUR (‚base case‘) bzw. [...] (< 200)] Mio. EUR (‚best case‘). Diese Bewertungsannahme wurde von der LBBW und der Sachsen LB auf der Grundlage bestehender interner Modelle entwickelt. Die dritte Annahme stützt sich auf das Rating der zugrunde liegenden Kapitalmarktpositionen. Nahezu alle Wertpapiere im Portfolio hätten, so Deutschland, ein AAA-Rating <sup>(1)</sup>, und keines dieser Papiere sei in den Überprüfungen der Ratingagenturen abgewertet worden. Bei einer Ausfallwahrscheinlichkeit von nahezu Null bei AAA gerateten Wertpapieren seien die erwarteten Verluste des Portfolios ebenfalls gleich Null.
- (34) Deutschland zufolge sei die Garantie von 2,75 Mrd. EUR das Ergebnis der Verhandlungen zwischen den beteiligten Parteien, wobei die LBBW die Garantie möglichst hoch ansetzen wollte, um ihr eigenes Risiko zu begrenzen, während der Freistaat Sachsen versucht habe, die Garantie auf ein Minimum zu beschränken.
- (35) Deutschland weist darauf hin, dass die Ergebnisse aller drei Annahmen zum Zeitpunkt der Verhandlungen vorlagen. Die Verhandlungsparteien hätten sich auf die modellhafte Bewertung (d. h. Annahme 2) als angemessenen Weg zur Bewertung der von der Garantie abzudeckenden Risiken verständigt.
- (36) Die deutschen Behörden haben Berechnungen für verschiedene Szenarien vorgelegt, um nachzuweisen, dass die Verkäufer im ‚base case‘ selbst im Falle der erwarteten Verluste in Verbindung mit der Garantie mit der Veräußerung der Bank einen positiven Preis erzielt hätten. Im ‚bad case‘ wären jedoch die Verluste des Freistaates Sachsen unterhalb des Verlustes des Eigenkapitals der Sachsen LB in Höhe von 880 Mio. EUR und in jedem Fall unterhalb den aus der Gewährträgerhaftung entstandenen Verpflichtungen geblieben.
- (37) Sollte die Kommission die Auffassung vertreten, dass die in Rede stehenden Maßnahmen Beihilfeelemente enthalten, so könnten nach Auffassung Deutschlands der Poolvertrag bzw. der Verkauf der Sachsen LB auf jeden Fall als mit dem Gemeinsamen Markt vereinbare Rettungsbeihilfe bzw. Umstrukturierungsbeihilfe angesehen werden.

<sup>(1)</sup> Ratingeinstufung vom Dezember 2007.

Deutschland zufolge war die Sachsen LB ein Unternehmen in Schwierigkeiten, da sie ohne den Poolvertrag wegen der Liquiditätsengpässe hätte schließen müssen. Die BaFin habe im August und im Dezember 2007 mit einem Moratorium gedroht. Als weiteres Argument führt Deutschland an, dass auch die Anteilseigner der Sachsen LB nicht in der Lage gewesen seien, die Bank zu retten.

- (38) Bei dem Poolvertrag würde es sich, so Deutschland, um eine mit dem Gemeinsamen Markt vereinbare Rettungsbeihilfe handeln, da die vom Pool erworbenen CP mit einer Maßnahme in Form eines Darlehens vergleichbar seien, die nicht struktureller Art und zudem auf sechs Monate befristet sei.
- (39) Was den Verkauf der Sachsen LB anbetreffe, so sei die Zweckgesellschaft, die zu den Schwierigkeiten geführt habe, mit dem Ziel der Abwicklung herausgelöst worden, während die restlichen Strukturen, die immer gute Erträge erzielt hätten, beibehalten und durch den Zusammenschluss mit der LBBW ihre Rentabilität zurückgewinnen würden. Deutschland zufolge beinhaltet die Umstrukturierung zwei Ausgleichsmaßnahmen. So habe die Sachsen LB Teile ihres strukturierten Investmentportfolios herausgelöst und in das Super-SIV überführt. Darüber hinaus beabsichtige die Sachsen LB, die Geschäftstätigkeiten der Sachsen LB Europe plc um [...] (50-80) % zu reduzieren. Deutschland bekräftigt nochmals, dass die Rettung der Sachsen LB aufgrund der äußerst geringen Marktanteile der Bank keine Wettbewerbsverzerrungen nach sich ziehen würde.

#### 4. BEIHILFERECHTLICHE WÜRDIGUNG

##### 4.1. Vorliegen einer staatlichen Beihilfe

- (40) Die Kommission muss zunächst prüfen, ob es sich bei der in Rede stehenden Maßnahme um eine staatliche Beihilfe im Sinne des Artikels 87 Absatz 1 des EG-Vertrags handelt, d. h. um staatliche oder aus staatlichen Mitteln gewährte Beihilfen gleich welcher Art, die durch die Begünstigung bestimmter Unternehmen den Wettbewerb verfälschen oder zu verfälschen drohen, soweit sie den Handel zwischen Mitgliedstaaten beeinträchtigen.

##### 4.1.1. Liquiditätsfazilität

- (41) Die DekaBank wie auch die meisten Landesbanken sind Anstalten des öffentlichen Rechts. Eigentümer der DekaBank sind je zur Hälfte die Landesbanken und die regionalen Sparkassenverbände. Die Landesbanken befinden sich im Allgemeinen im Eigentum der Länder und der jeweiligen regionalen Sparkassenverbände. Die der Sachsen LB von dem Bankenpool eingeräumte Kreditlinie in Höhe von 17,1 Mrd. EUR ist folglich dem Staat zuzurechnen und kann als ‚staatliche oder aus staatlichen Mitteln gewährte Maßnahme‘ im Sinne des Artikels 87 Absatz 1 des EG-Vertrags gewertet werden.
- (42) Ferner stellt die Kommission fest, dass die Sachsen LB grenzübergreifend und international tätig ist, so dass eine Begünstigung infolge der Bereitstellung staatlicher Mittel

den Wettbewerb im Bankensektor beeinträchtigen würde und Auswirkungen auf den innergemeinschaftlichen Handel hätte<sup>(12)</sup>.

- (43) Die Kommission hat außerdem Grund zu der Annahme, dass der Sachsen LB aus der Maßnahme ein selektiver Vorteil erwachsen könnte. Die Kommission erinnert daran, dass jegliche öffentliche Intervention, durch die ein Unternehmen begünstigt wird, gemäß Artikel 87 Absatz 1 des EG-Vertrags normalerweise eine staatliche Beihilfe darstellt, außer wenn ein marktwirtschaftlich handelnder Investor ebenfalls zu der finanziellen Intervention bereit gewesen wäre. Die Entscheidung des Bankenpools, die in Rede stehende Liquidität zur Verfügung zu stellen, muss dem Grundsatz des marktwirtschaftlich handelnden Kapitalgebers genügen, damit staatliche Beihilfelemente ausgeschlossen werden können. Deshalb ist es angemessen zu untersuchen, ob ein marktwirtschaftlich handelnder Investor der Sachsen LB die Kreditlinie zu denselben Konditionen wie der Bankenpool bereitgestellt hätte.
- (44) Diesbezüglich ist anzumerken, dass nach ständiger Rechtsprechung ein marktwirtschaftlich handelnder Investor eine angemessene Rendite erwartet<sup>(13)</sup>. Deutschland vertritt die Auffassung, dass die Vergütung, die die Sachsen LB dem Bankenpool für den Ankauf der CP zu LIBOR oder EURIBOR plus [...] (50-150) Basispunkte gezahlt habe, marktkonform sei.
- (45) Die Kommission räumt ein, dass die Kapitalmarktpositionen von Ormond Quay ausnahmslos AAA geratet sind und auch in der derzeitigen Krise nicht abgewertet wurden. Das Ausfallrisiko kann somit als geringfügig betrachtet werden. Des Weiteren hält die Kommission fest, dass die Laufzeit der im Rahmen des Poolvertrags erworbenen CP sehr kurz ist (weniger als ein Monat), damit langfristige Kapitalbindungen vermieden werden. Ormond Quay ist berechtigt, aber nicht verpflichtet, die CP an die Poolbanken veräußern. Die Kreditfazilität bezieht sich nur auf CP, die nicht auf dem freien Markt verkauft werden können.
- (46) Des Weiteren hält die Kommission fest, dass die für die CP vereinbarte Marge von [...] (50-150) Basispunkte ebenfalls eine Provision für die Bereitstellung der Kreditfazilität in Höhe von insgesamt 17,1 Mrd. EUR beinhaltet, die allerdings nur zum Teil in Anspruch genommen werden wird. Deutschland zufolge überschreite diese Provision bei Weitem die Vergütung, die vor der Subprime-Krise für CP gezahlt worden sei und zwischen 1 bis 3 Basispunkten gelegen habe.
- (47) Da zum Zeitpunkt des Abschlusses des Poolvertrags praktisch keine Nachfrage nach hypothekarisch gesicherten CP und folglich kein wirksamer Markt für diese Art von Investitionen mehr bestand, ist es unmöglich, Marktbenchmarks zu ermitteln. Deshalb bezweifelt die Kommission, dass ein marktwirtschaftlich handelnder Investor der Sachsen LB überhaupt eine Kreditlinie eingeräumt hätte, da zu dem gegebenen Zeitpunkt eine Abwertung der Kapitalmarktpositionen nicht ausgeschlossen werden konnte.

<sup>(12)</sup> Entscheidung der Kommission in der Sache C-50/2006 vom 27.6.2007, BAWAG, noch nicht veröffentlicht; Randnr. 127.

<sup>(13)</sup> Gemeinsame verbundene Rechtssachen T-228/99 und T-233/99, Westdeutsche Landesbank Girozentrale, Slg. 2003, II-435, Randnr. 314.

## 4.1.2. Verkauf der Sachsen LB

- (48) Die Veräußerung der Sachsen LB an die LBBW könnte in zweierlei Hinsicht staatliche Beihilfen beinhalten. Sollte sich der Freistaat Sachsen nicht wie ein marktwirtschaftlich handelnder Kapitalgeber verhalten haben, so könnten durch die Veräußerung einerseits staatliche Beihilfen für den Käufer (die LBBW) und andererseits für die Sachsen LB gewährt worden sein. Der erste Fall träfe zu, wenn ein zu niedriger Kaufpreis akzeptiert worden wäre, der zweite, wenn eine Liquidation kostengünstiger gewesen wäre als ein Verkauf mit der gewährten Garantie.
- (49) Der Verkauf der Sachsen LB könnte auch eine Beihilfe der LBBW an die Sachsen LB beinhalten, da die LBBW durch ihre Beteiligung an dem Super-SIV zu einer Verbesserung der Bilanzsumme der Sachsen LB zu Konditionen beigetragen haben könnte, die für einen marktwirtschaftlich handelnden Kapitalgeber möglicherweise nicht akzeptabel gewesen wären. Die von der LBBW bereitgestellte Finanzierung ist allerdings durch die Garantie des Freistaates Sachsen in Höhe von 2,75 Mrd. EUR gedeckt. Des Weiteren war die Übertragung des strukturierten Portfolios in das Super-SIV eine Voraussetzung für den Verkauf der Sachsen LB.
- (50) Für den ersten Fall ist vor allem die Frage zu beantworten, ob der Kaufpreis dem Marktwert des Unternehmens entspricht<sup>(14)</sup>. Die Kommission prüft daher, ob das Verkaufsverfahren zur Ermittlung des Marktpreises angemessen war. Entsprechend der Mitteilung der Kommission betreffend Elemente staatlicher Beihilfe bei Verkäufen von Bauten oder Grundstücken durch die öffentliche Hand<sup>(15)</sup> und den auf Privatisierungen angewandten Grundsätzen<sup>(16)</sup> handelt es sich bei dem Kaufpreis um den Marktpreis, wenn der Verkauf im Wege eines offenen und an keine weiteren Bedingungen geknüpften Ausschreibungsverfahrens erfolgt und die Vermögenswerte an den Meistbietenden oder das einzige Angebot gehen<sup>(17)</sup>. Wird dieses Angebot nicht verwendet, muss eine unabhängige Bewertung zur Bestimmung des Marktwerts vorgenommen werden<sup>(18)</sup>.
- (51) Die Kommission stellt fest, dass der Freistaat Sachsen für den Verkauf der Sachsen LB kein offenes Ausschreibungsverfahren durchgeführt hat, sondern Verhandlungen mit mehreren potenziellen Käufern führte, in deren Folge die Sachsen LB schließlich an die LBBW verkauft wurde. Die Vertragsparteien beschlossen, eine Bewertung der Sachsen LB zum Stichtag 31. Dezember 2007 vornehmen zu lassen, in der Annahme, dass sich der Finanzmarkt dann stabilisiert haben würde und eine ‚normalere‘ Marktbewertung vorgenommen werden könnte. Die Unternehmensbewertung bestätigt, dass die Bank nicht unter Marktpreis verkauft wurde. Daher vertritt die Kommission zum
- gegenwärtigen Zeitpunkt des Verfahrens die Auffassung, dass der LBBW im Rahmen des Verkaufs der Sachsen LB keine staatliche Beihilfe gewährt wurde.
- (52) Hinsichtlich der Frage des Vorliegens einer möglichen Beihilfe für die Sachsen LB ist festzuhalten, dass ein marktwirtschaftlich handelnder Investor in der Regel nicht bereit wäre, ein Unternehmen zu einem negativen Preis zu verkaufen (d. h. mehr Mittel bereitzustellen, als er im Gegenzug für den Verkauf erhalte). Letzteres ist beim ursprünglichen Kaufvertrag vom August 2007 nicht der Fall, dem zufolge die LBBW mindestens 300 Mio. EUR sowie einen vorweggenommenen Barausgleich an die Sachsen LB zu zahlen hatte. Nach den Nachverhandlungen zur Grundlagenvereinbarung im Dezember 2007 ist dies allerdings nicht mehr so offensichtlich, da der Freistaat Sachsen zur Absicherung von tatsächlichen Zahlungsausfällen innerhalb der Portfolios eine Garantie in Höhe von 2,75 Mrd. EUR stellte.
- (53) Ein negativer Kaufpreis kann in Ausnahmefällen akzeptiert werden, wenn die für den Verkäufer anfallenden Kosten der Liquidation höher wären<sup>(19)</sup>. Für die Berechnung der Liquidationskosten können allerdings nur jene Verbindlichkeiten berücksichtigt werden, die von einem marktwirtschaftlich handelnden Investor eingegangen worden wären<sup>(20)</sup>. Ausgeschlossen sind Verbindlichkeiten im Rahmen staatlicher Beihilfen, da diese nicht von einem marktwirtschaftlich handelnden Investor übernommen worden wären<sup>(21)</sup>.
- (54) Die Gewährträgerhaftung ist eine solche nicht zu berücksichtigende Verbindlichkeit. Die Kommission vertritt die Auffassung, dass es sich hierbei um eine bestehende Beihilfe handelt, und hat entsprechende Maßnahmen zu deren Abschaffung vorgeschlagen<sup>(22)</sup>.
- (55) Aus diesem Grund muss geprüft werden, ob die Kosten, die den Eigentümern der Sachsen LB für die Bereitstellung der Garantie entstehen, den Verkaufspreis für die Sachsen LB übersteigen. Dies wäre zumindest dann der Fall, wenn der Wert der Garantie von 2,75 Mrd. EUR über dem erzielten Verkaufspreis liegt. Diesbezüglich sind nach Auffassung der Kommission mehrere Fragen zu klären.
- (56) Erstens bezweifelt die Kommission, dass im Rahmen dieser Prüfung der vorweggenommene Barausgleich in Höhe von 250 Mio. EUR, der von den Eigentümern direkt in die Sachsen LB investiert werden musste, als Teil der erhaltenen Verkaufspreises betrachtet werden kann.

(14) Rechtssache C-334/99, Gröditzter Stahlwerke, Slg. 2003, I-1139, Randnr. 133.

(15) ABl. C 209 vom 10.7.1997, S. 3.

(16) Europäische Kommission, XXIII. Bericht über die Wettbewerbspolitik, 1993, S. 270.

(17) Im Falle eines negativen Kaufpreises muss dieser Preis dennoch gegenüber einer ansonsten erforderlich werdenden Liquidation des zu veräußernden Unternehmens die günstigere Lösung sein.

(18) In Ermangelung einer offenen Ausschreibung oder einer unabhängigen Bewertung geht die Kommission in der Regel davon aus, dass der Marktpreis dem Liquidationspreis des Unternehmens entspricht. Vgl. Entscheidung der Kommission in der Sache C-30/2001, Gothaer Fahrzeugtechnik, ABl. L 314 vom 18.11.2002, S. 62, Randnr. 31.

(19) Vgl. Entscheidung der Kommission in der Sache C-64/2001, Koninklijke Schelde Groep, ABl. L 14 vom 21.1.2003, S. 56, Randnr. 79. Das Gericht erster Instanz hat dies für den Fall bestätigt, dass ein marktwirtschaftlich handelnder Investor von vergleichbarer Größe wie die Einrichtungen des öffentlichen Sektors unter den gleichen Umständen hätte veranlasst werden können, im Rahmen des Verkaufs des betreffenden Unternehmens Kapitalhilfen dieses Umfangs zu gewähren, anstatt sich für die Liquidation des Unternehmens zu entscheiden. Vgl. Rechtssache C-334/99, Gröditzter Stahlwerke, Slg. 2003, I-1139, Randnr. 133, und Rechtssache C-482/99, Stardust Marine, Slg. 2002, I-4397, Randnr. 70.

(20) Verbundene Rechtssachen C-278/92, C-279/92 und C-280/92, Hytasa, Slg. 1994, I-4103, Randnr. 22.

(21) Siehe Rechtssache C-334/99, Gröditzter Stahlwerke, Slg. 2003, I-1139, Randnr. 134 ff.

(22) Vgl. Fußnote 1. Die Gewährträgerhaftung würde ohnehin erst dann zum Tragen kommen, wenn die Bank erklärt, dass sie ihren Verbindlichkeiten nicht mehr nachkommen kann, d. h. ihre Insolvenz erklärt. Die in Rede stehende Transaktion scheint der Sachsen LB somit einen weiteren Vorteil zu verschaffen, da sie nicht nur die Gläubiger schützt, sondern auch das Überleben der Bank gewährleistet.

- (57) Zweitens sollte bedacht werden, dass der Freistaat Sachsen, der die in Rede stehende Garantie stellte, als Teileigentümer der Sachsen LB nur einen Teil des Verkaufspreises erhalten wird. Der Freistaat Sachsen hält rund 37 % der Anteile der Sachsen LB und ist zu 22,4 % an der SFG beteiligt, die die restlichen 63 % der Anteile an der Sachsen LB besitzt. Folglich werden nur 51 % des Verkaufspreises direkt oder indirekt an den Freistaat Sachsen fließen. Deshalb dürfte nur dieser Teil des Verkaufspreises mit dem Wert der gestellten Garantie verglichen werden. Darüber hinaus stellt sich die Frage, ob ein marktwirtschaftlich handelnder Investor sich bereit erklären würde, das volle Risiko für eine solche für einen Verkauf erforderlichen Garantie zu übernehmen, während sich die anderen Anteilseigner nicht an der Garantie beteiligen, aber einen Teil des Verkaufspreises erhalten.
- (58) Schließlich bezweifelt die Kommission, dass das Bad-case-Szenario, d. h. die Inanspruchnahme der gesamten Garantiesumme, völlig ausgeschlossen werden kann. Die Kommission nimmt das Vorbringen Deutschlands zur Kenntnis, dass die Kapitalmarktpositionen nach wie vor AAA geratet sind und bis zur Endfälligkeit gehalten werden, so dass die erwarteten Verluste die für den ‚base case‘ veranschlagten Verluste von [...] (<500)] Mio. EUR nicht übersteigen dürften und die Eigentümer der Sachsen LB damit einen positiven Verkaufspreis erzielt hätten (demgegenüber stellt die Kommission fest, dass der ‚bad case‘ mit erwarteten Verlusten von [...] (>800)] Mio. EUR bereits zu einem negativen Kaufpreis geführt hätte). Die Kommission hegt jedoch Zweifel an der Stichhaltigkeit der vorgegebenen Szenarien. Ihre Zweifel gründen sich vor allem auf die große Differenz zwischen den Verlustszenarien (‚best case‘, ‚base case‘ und ‚bad case‘) und dem schlimmsten Fall (‚worst case‘) einer Inanspruchnahme der gesamten Garantie (2,75 Mrd. EUR). Diesbezüglich ist zu bedenken, dass das Garantievolumen dreimal so hoch ist wie die für den ‚bad case‘ veranschlagten Verluste ([...] (>800)] Mio. EUR). Die Kommission stellt fest, dass das vom Freistaat Sachsen eingegangene Risiko in der Tat viel höher war als es in den Szenarien zum Ausdruck kommt. In Anbetracht der schwierigen Lage, in der sich die Sachsen LB befand, könnte das Beihilfeelement in der Garantie theoretisch bis auf 100 % ansteigen<sup>(23)</sup>. Daher bezweifelt die Kommission zum gegenwärtigen Zeitpunkt des Verfahrens, dass die Eigentümer der Sachsen LB einen positiven Verkaufspreis erzielt haben.
- (59) Die Kommission stellt das Argument Deutschlands in Frage, dass der Verlust des Eigenkapitals in Höhe von 880 Mio. EUR weiterhin für den Freistaat Sachsen von Relevanz sei, da er die Sachsen LB bereits verkauft hat und nicht die Verluste im Zuge einer potenziellen Liquidation, sondern nur die zusätzlich entstehenden Kosten berücksichtigen würde.
- (60) Die Kommission hat ernsthafte Zweifel, dass die Maßnahmen zugunsten der Sachsen LB dem Grundsatz des marktwirtschaftlich handelnden Kapitalgebers genügen.

<sup>(23)</sup> Vgl. Mitteilung der Kommission über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf staatliche Beihilfen in Form von Haftungsverpflichtungen und Bürgschaften (ABl. C 71 vom 11.3.2000, S. 14), wo es unter Punkt 3.2 heißt: ‚Ist es bei Übernahme der Garantie sehr wahrscheinlich, dass der Kreditnehmer seinen Verpflichtungen nicht nachkommen können, z. B. weil er in finanziellen Schwierigkeiten ist, so kann der Wert der Garantie genauso hoch sein wie der Betrag, der durch die Garantie effektiv gedeckt ist.‘

## 4.2. Vereinbarkeit mit dem Gemeinsamen Markt

- (61) Unter Berücksichtigung der vorstehenden Feststellungen muss die Kommission ferner prüfen, ob die mutmaßliche Beihilfe mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar ist. In Anbetracht der finanziellen Schwierigkeiten der Sachsen LB könnte die Beihilfe im Wesentlichen auf der Grundlage von Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe c des EG-Vertrags und insbesondere auf der Grundlage der Leitlinien der Gemeinschaft für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten<sup>(24)</sup> (nachstehend ‚Leitlinien‘ genannt) und in besonderen Fällen auch auf der Grundlage von Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe b des EG-Vertrags geprüft werden.

### 4.2.1. Anwendung der Leitlinien

- (62) Gemäß den Leitlinien befindet sich ein Unternehmen in Schwierigkeiten, wenn es nicht in der Lage ist, mit eigenen finanziellen Mitteln oder Fremdmitteln, die ihm von seinen Eigentümern/Anteilseignern oder Gläubigern zur Verfügung gestellt werden, Verluste aufzufangen, die das Unternehmen auf kurze und mittlere Sicht so gut wie sicher in den wirtschaftlichen Untergang treiben werden, wenn der Staat nicht eingreift.
- (63) Die Kommission nimmt zur Kenntnis, dass Deutschland die Sachsen LB als Unternehmen in Schwierigkeiten betrachtet. Des Weiteren stellt die Kommission fest, dass die Sachsen LB ohne die Liquiditätsfazilität des Bankpools und den vorweggenommenen Barausgleich in Höhe von 250 Mio. EUR mit großer Wahrscheinlichkeit nicht in der Lage gewesen wäre, der Liquiditätskrise standzuhalten. Die drohenden Verluste hätten die BaFin gezwungen, die Bank zu schließen.
- (64) Damit handelte es sich bei der Sachsen LB aufgrund ihrer finanziellen Lage zum Zeitpunkt der Bereitstellung der Liquiditätsfazilität und des Abschlusses des Verkaufs eindeutig um ein Unternehmen in Schwierigkeiten im Sinne der Leitlinien. Die Tatsache, dass die Bank einer größeren Unternehmensgruppe im Sinne von Punkt 13 der Leitlinien angehört, scheint nichts an der Beihilfefähigkeit zu ändern, denn es handelt sich nachweislich um Schwierigkeiten der betreffenden Bank selbst, die zu gravierend sind, um von der Unternehmensgruppe selbst bewältigt werden zu können.

### 4.2.2. Rettungsbeihilfe

- (65) Die Kommission stellt fest, dass die Beihilfe die Voraussetzungen von Randnr. 25 Buchstabe a der Leitlinien erfüllen muss. Danach muss eine Rettungsbeihilfe in Form von Darlehensbürgschaften oder Darlehen gewährt werden, und für die Rückzahlung von Darlehen und die Laufzeit von Bürgschaften gilt eine höchstens sechsmonatige Frist ab Auszahlung der ersten Rate an das Unternehmen. Im Hinblick auf die Form der Rettungsbeihilfe kann jedoch im Bankensektor eine Ausnahme gemacht werden<sup>(25)</sup>, damit das betreffende Kreditinstitut seine Banktätigkeit vorübergehend in Übereinstimmung mit den geltenden

<sup>(24)</sup> Mitteilung der Kommission: Leitlinien der Gemeinschaft für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten, ABl. C244 vom 1.10.2004, S. 2.

<sup>(25)</sup> Siehe Fußnote zu Randnr. 25 Buchstabe a der Leitlinien.

aufsichtsrechtlichen Vorschriften weiterführen kann. Ungeachtet dieser Bestimmung sollte eine Beihilfe in einer anderen Form als in Form von Darlehensbürgschaften oder Darlehen, um die Voraussetzungen von Randnr. 25 Buchstabe a der Leitlinien erfüllen, den für Rettungsbeihilfen geltenden allgemeinen Grundsätzen entsprechen und darf keine Finanzierungsmaßnahmen struktureller Art beinhalten, die sich auf die Eigenmitteln der Bank auswirken <sup>(26)</sup>.

- (66) Die Kommission stellt fest, dass die erste Maßnahme, d. h. die Bereitstellung von Liquidität durch den Bankenpool im Sommer 2007, nicht struktureller Art und zudem auf sechs Monate befristet zu sein scheint. Deshalb hat die Kommission Grund zu der Annahme, dass die Liquiditätsfazilität durch den Bankenpool, sollte diese als staatliche Beihilfe eingestuft werden, als mit dem Gemeinsamen Markt vereinbare Rettungsbeihilfe im Sinne der Leitlinien betrachtet werden könnte, da sie auch die anderen einschlägigen Anforderungen an Rettungsbeihilfen erfüllt.
- (67) Demgegenüber könnte die zweite Maßnahme (Verkauf unter Bereitstellung einer Garantie sowie Festsetzung des Kaufpreises), sollte diese als staatliche Beihilfe eingestuft werden, als nicht mit dem Gemeinsamen Markt vereinbare Rettungsbeihilfe erachtet werden, da es sich um eine strukturelle und nicht um eine vorübergehende Maßnahme handelt. Sie müsste daher als Umstrukturierungsbeihilfe bewertet werden.

#### 4.2.3. Umstrukturierungsbeihilfe

- (68) Die Kommission schließt nicht aus, dass die zweite Maßnahme, sollte diese als staatliche Beihilfe eingestuft werden, als Umstrukturierungsbeihilfe betrachtet werden könnte, da der Verkauf der Sachsen LB an und deren Eingliederung in eine andere Großbank zur Wiederherstellung der Rentabilität beiträgt und als Teil einer Umstrukturierung erachtet werden kann. Die Kommission ist sich jedoch im jetzigen Stadium nicht sicher, ob die bisher übermittelten Unterlagen als Umstrukturierungsplan gewertet werden können und die Voraussetzungen der Randnrn. 32 bis 51 der Leitlinien erfüllen. Sie benötigt daher weitere Ausführungen zu dem Umstrukturierungsplan, um prüfen zu können, ob die in der ständigen Rechtsprechung zugrunde gelegten Kriterien erfüllt sind <sup>(27)</sup>.
- (69) Die Kommission wird auf jeden Fall prüfen, ob ein etwaiger Umstrukturierungsplan die Wiederherstellung der langfristigen Rentabilität ermöglicht, ob die Beihilfe auf das erforderliche Mindestmaß beschränkt ist und ob unzumutbare Wettbewerbsverfälschungen vermieden werden. Die Kommission schließt nicht aus, dass bei Erfüllung dieser Kriterien die Beihilfe als mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar erachtet werden könnte, was sie in Anbetracht der in diesem Stadium vorliegenden Informationen allerdings bezweifelt.

<sup>(26)</sup> Siehe Entscheidung der Kommission vom 5. Dezember 2007 in der Sache NN 70/2007, Northern Rock, noch nicht veröffentlicht, Randnr. 43.

<sup>(27)</sup> Rechtssache T-73/98, Prayon-Rupel, Slg. 1998, II-867, Randnr. 71, in der bekräftigt wird, dass der Umstrukturierungsplan kohärent und realistisch sein muss. Das Gericht erster Instanz befand, dass von der Geschäftsführung verfasste Schriftstücke über mögliche Maßnahmen nicht ausreichen, um als Umstrukturierungsplan zu gelten.

(70) Die Kommission muss jedoch noch eingehender prüfen, ob der Umstrukturierungsplan tatsächlich ausreicht, um die langfristige Rentabilität der Sachsen LB wiederherzustellen. Als positiv wertet sie, dass sich die Sachsen LB von einigen ihrer defizitären Geschäftsfelder trennt. Gleichzeitig bezweifelt sie jedoch, dass die vorgeschlagenen Maßnahmen bereits ausreichen. Des Weiteren weist die Kommission darauf hin, dass gemäß den Leitlinien im Rahmen des Umstrukturierungsplans auch mehrjährige Schätzungen zur Geschäftsentwicklung des Unternehmens vorlegt sowie Szenarien dargestellt werden müssen, die einer optimistischen, einer pessimistischen und einer mittleren Hypothese entsprechen, um die Tragfähigkeit des Umstrukturierungsplans zu belegen. Die deutschen Behörden haben jedoch bisher nur finanzielle Kennzahlen für ein Durchschnittsszenario vorgelegt.

(71) Nach Auffassung der Kommission könnten Ausgleichsmaßnahmen erforderlich sein. Zudem ist sich die Kommission im jetzigen Stadium nicht sicher, ob die von Deutschland vorgeschlagenen Maßnahmen, d. h. die Überführung strukturierter Investitionen in das Super-SIV und der Rückzug der Sachsen LB Europe plc aus bestimmten Geschäftsfeldern, als Ausgleichsmaßnahmen akzeptiert werden können, da diese ohnehin erforderlich zu sein scheinen, um die Rentabilität wiederherzustellen. Die Kommission fragt sich, ob nicht eine vollständige Veräußerung der Sachsen LB Europe plc angemessener wäre und darüber hinaus weitere Ausgleichsmaßnahmen erforderlich sind, um mögliche Wettbewerbsverfälschungen auf ein Minimum zu beschränken.

(72) Gemäß den Leitlinien muss der Eigenbeitrag so hoch wie möglich sein und sich im Falle eines großen Unternehmens wie der Sachsen LB auf mindestens 50 % der Umstrukturierungskosten belaufen.

(73) Bisher hat die Kommission weder eindeutige Angaben zu dem Gesamtbetrag der Umstrukturierungskosten noch zu dem Teil der Umstrukturierungskosten gemacht, der von der Sachsen LB selbst bzw. den jetzigen oder künftigen Eigentümern getragen wird. Letzteres würde die Grundlage für die Berechnung des Eigenbeitrags bilden. Unter diesen Bedingungen hat die Kommission Zweifel daran, dass der Eigenbeitrag der Sachsen LB so hoch wie möglich ist und mindestens 50 % der Umstrukturierungskosten abdeckt.

(74) In diesem Zusammenhang muss die Kommission ebenfalls prüfen, ob die Beteiligung der anderen Landesbanken an der Refinanzierung des Super-SIV als Fremdfinanzierung zu Marktbedingungen, d. h. als Eigenbeitrag, betrachtet werden kann. Gegenwärtig hat die Kommission Zweifel daran, dass der Eigenbeitrag so hoch wie möglich ist.

#### 4.2.4. Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe b des EG-Vertrags

(75) Letztlich könnte die Beihilfe grundsätzlich nach Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe b des EG-Vertrags geprüft werden, dem zufolge Beihilfen zur Behebung einer beträchtlichen Störung im Wirtschaftsleben eines Mitgliedstaats gewährt werden dürfen. Die Kommission möchte jedoch zunächst darauf hinweisen, dass das Gericht erster Instanz unterstrichen hat, dass Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe b des EG-Vertrags restriktiv anzuwenden ist, so dass die Beihilfe nicht nur einem Unternehmen oder einem Wirtschaftszweig zugutekommen darf, sondern der Beseitigung einer

Störung im gesamten Wirtschaftsleben eines Mitgliedstaates dienen muss<sup>(28)</sup>. Daher hat die Kommission entschieden, dass eine beträchtliche wirtschaftliche Störung nicht durch eine Beihilfe beseitigt wird, die darauf abzielt, *„die Schwierigkeiten eines einzigen Begünstigten [...] und nicht des gesamten Wirtschaftszweigs zu beheben“*<sup>(29)</sup>. Folglich hat sich die Kommission bisher bei einer Bank in Schwierigkeiten noch nie auf diese Bestimmung des EG-Vertrags gestützt<sup>(30)</sup>.

- (76) Die Kommission stellt fest, dass die Probleme der Sachsen LB auf sehr spezielle (risikoträchtige) und im Verhältnis zu ihrer Größe sehr umfangreiche Investitionen zurückzuführen sind, während es vielen anderen Banken sehr wohl gelungen ist, ähnliche Probleme zu überwinden. Daher scheint der vorliegende Fall eher auf spezifischen Problemen der Sachsen LB zu beruhen, so dass gezielte Abhilfemaßnahmen erforderlich sind, die gemäß den Regeln für Unternehmen in Schwierigkeiten beurteilt werden sollten<sup>(31)</sup>.

### 5. SCHLUSSFOLGERUNG

- (77) In Anbetracht der verfügbaren Informationen hat die Kommission Zweifel daran, ob die Maßnahmen zugunsten der Sachsen LB dem Grundsatz des marktwirtschaftlich handelnden Kapitalgebers gerecht werden und keine Beihilfeelemente beinhalten. Sie müssen deshalb nach Artikel 87 Absatz 1 des EG-Vertrags geprüft werden. Im jetzigen Stadium bezweifelt die Kommission, dass die Maßnahmen gemäß Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe c des EG-Vertrags als mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar angesehen werden können.

### ENTSCHEIDUNG

Aus den vorstehenden Gründen hat die Kommission beschlossen, das Verfahren nach Artikel 88 Absatz 2 des EG-Vertrags einzuleiten, und fordert Deutschland auf, binnen eines Monats nach Erhalt dieses Schreibens zusätzlich zu den bereits übermittelten Unterlagen alle Informationen zu übermitteln, die für die Prüfung des Vorliegens einer Beihilfe und der Vereinbarkeit einer etwaigen Beihilfe mit dem Gemeinsamen Markt erforderlich sind. Dazu zählt insbesondere Folgendes:

- Angaben zu Volumen und Konditionen der seit Abschluss des Poolvertrags erworbenen CP sowie Bestätigung, dass der Poolvertrag ausgelaufen ist,

- Unterlagen, die belegen, dass die vereinbarte Vergütung, die der Bankenpool für den Ankauf der CP erhält, marktkonform ist (z. B. Benchmarks), sowie weitere Ausführungen, die für ein Vorgehen im Sinne eines marktwirtschaftlich handelnden Kapitalgebers sprechen,
- Kopien aller sachdienlichen vertraglichen Vereinbarungen, die bisher noch nicht übermittelt wurden,
- Angaben zu allen weiteren Verlustrealisationen bis zum Verkauf der Bank,
- ausführliche Erläuterungen zum Verkauf der Sachsen LB an die LBBW und zur Festsetzung des Kaufpreises, einschließlich Kopien der Drittgutachten,
- Geschäftsplan der LBBW für die Sachsen LB,
- ausführliche Erläuterungen zum Verkaufsverfahren der Sachsen LB und zur Wahl der LBBW,
- ausführliche Erläuterungen zu den verschiedenen Bewertungssannahmen für die Schätzung der potenziellen Verluste, die durch die Garantie abgedeckt werden,
- für den Fall, dass Deutschland geltend macht, dass es sich um eine mit dem Gemeinsamen Markt vereinbare Umstrukturierungsbeihilfe handelt: ein detaillierter Umstrukturierungsplan, der den Voraussetzungen der Randnrn. 34 bis 37 der Leitlinien entspricht.

Deutschland wird aufgefordert, dem potenziellen Beihilfeempfänger unverzüglich eine Kopie dieses Schreibens zu übermitteln.

Die Kommission erinnert Deutschland an die Sperrwirkung des Artikels 88 Absatz 3 des EG-Vertrags und verweist auf Artikel 14 der Verordnung (EG) Nr. 659/1999 des Rates, dem zufolge alle rechtswidrigen Beihilfen vom Empfänger zurückgefordert werden können.

Die Kommission weist Deutschland darauf hin, dass sie die Beteiligten durch die Veröffentlichung des vorliegenden Schreibens und einer aussagekräftigen Zusammenfassung dieses Schreibens im Amtsblatt der Europäischen Union informieren wird. Außerdem wird sie die Beteiligten in den EFTA-Staaten, die das EWR-Abkommen unterzeichnet haben, durch die Veröffentlichung einer Bekanntmachung in der EWR-Beilage zum Amtsblatt und die EFTA-Überwachungsbehörde durch Übermittlung einer Kopie dieses Schreibens von dem Vorgang in Kenntnis setzen. Alle vorerwähnten Beteiligten werden aufgefordert, sich innerhalb eines Monats nach dieser Veröffentlichung zu äußern.»

<sup>(28)</sup> Siehe grundsätzlich verbundene Rechtssachen T-132/96 und T-143/96, Freistaat Sachsen und Volkswagen AG/Kommission, Slg. 1999, II-3663, Randnr. 167.

<sup>(29)</sup> Siehe Entscheidung der Kommission in der Sache C-47/1996, Crédit Lyonnais, ABl. L 221 vom 8. August 1998, S. 28, Randnr. 10.1.

<sup>(30)</sup> Siehe Entscheidung der Kommission in der Sache C-47/1996, Crédit Lyonnais, ABl. L 221 vom 8. August 1998, S. 28, Randnr. 10.1; Entscheidung der Kommission in der Sache C-28/2002, Bankgesellschaft Berlin, ABl. L 116 vom 2005, S. 1, Rdnrn. 153 ff., und Entscheidung der Kommission in der Sache C-50/2006, BAWAG, noch nicht veröffentlicht, Randnr. 166; Entscheidung der Kommission vom 5. Dezember 2007 in der Sache NN 70/2007, Northern Rock, noch nicht veröffentlicht, Randnr. 38.

<sup>(31)</sup> In jedem Fall hat Deutschland keine stichhaltigen Beweise dafür vorgelegt, dass sich eine solche Bankenkrise auf die gesamte deutsche Wirtschaft ausgewirkt hätte.

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης  
(Υπόθεση COMP/M.4784 — Suez Environment/SITA)**

**Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία**

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2008/C 71/07)

1. Στις 11 Μαρτίου 2008 η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> με την οποία η επιχείρηση Suez Environnement («Suez», Γαλλία), που ανήκει στον όμιλο Suez, αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου τον αποκλειστικό έλεγχο της SITA Sverige AB («SITA», Σουηδία), την οποία επί του παρόντος ελέγχει από κοινού με την EON Sverige AB, με την αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την Suez: διαχείριση υδάτων και αποβλήτων παγκοσμίως,
- για την SITA: διαχείριση αποβλήτων στη Σουηδία και τη Φινλανδία.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup> σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.4784 — Suez Environment/SITA. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
ΓΔ Ανταγωνισμού  
Μητρώο Συγχωνεύσεων  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

## ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

**Ανακοίνωση προς τα πρόσωπα, τους φορείς και τους οργανισμούς που αναγράφονται στους καταλόγους των άρθρων 2, 3 και 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 243/2008 του Συμβουλίου, για την επιβολή ορισμένων περιοριστικών μέτρων κατά των παράνομων αρχών του Ανζουάν στην Ένωση των Κομορών**

(2008/C 71/08)

Το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποφάσισε ότι τα πρόσωπα, οι φορείς και οι οργανισμοί που απαριθμούνται στο παράρτημα I είναι:

- α) μέλη της παράνομης κυβέρνησης του Ανζουάν·
- β) φυσικά ή νομικά πρόσωπα, φορείς ή οργανισμοί που συνδέονται με τα μέλη αυτά.

Επομένως, το Συμβούλιο αποφάσισε να εγγράψει τα εν λόγω πρόσωπα, φορείς και οργανισμούς στον κατάλογο του παραρτήματος I.

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 243/2008 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> προβλέπει τη δέσμευση όλων των κεφαλαίων, περιουσιακών στοιχείων και οικονομικών πόρων που ανήκουν στα πρόσωπα, τους φορείς και οργανισμούς που απαριθμούνται στο παράρτημα I και την απαγόρευση της διάθεσης σε αυτά, άμεσα ή έμμεσα, κεφαλαίων και οικονομικών πόρων.

Εφιστάται η προσοχή των προσώπων, φορέων και οργανισμών που απαριθμούνται στο παράρτημα I στη δυνατότητα που τους παρέχεται να υποβάλουν αίτηση στις αρμόδιες αρχές του οικείου κράτους μέλους (ή των οικείων κρατών μελών), οι οποίες αναφέρονται στους δικτυακούς τόπους που απαριθμούνται στο παράρτημα II, ώστε να τους χορηγηθεί άδεια για τη χρησιμοποίηση των δεσμευμένων κεφαλαίων για βασικές ανάγκες ή συγκεκριμένες πληρωμές σύμφωνα με το άρθρο 4 του ίδιου κανονισμού.

Τα εν λόγω πρόσωπα, φορείς και οργανισμοί δύνανται να υποβάλουν ανά πάσα στιγμή αίτηση στο Συμβούλιο, μαζί με τα σχετικά έγγραφα τεκμηρίωσης, για την επανεξέταση της απόφασης με την οποία περιελήφθησαν ή διατηρούνται στους προαναφερθέντες καταλόγους, στην ακόλουθη διεύθυνση: Conseil de l'Union européenne, rue de la Loi 175, B-1048 Bruxelles.

Κάθε τέτοια αίτηση θα εξετάζεται αμέσως μόλις θα παραλαμβάνεται. Εν προκειμένω, εφιστούμε την προσοχή των ενδιαφερόμενων προσώπων, φορέων και οργανισμών στο ότι το Συμβούλιο προβαίνει, κατά τακτά διαστήματα, στην επανεξέταση των καταλόγων, σύμφωνα με το άρθρο 3 της κοινής απόφασης 2008/187/ΚΕΠΠΑ.

Επίσης, εφιστάται η προσοχή των εν λόγω προσώπων, φορέων και οργανισμών στη δυνατότητα προσφυγής κατά της απόφασης του Συμβουλίου, ενώπιον του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 230 εδάφια 4 και 5 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

<sup>(1)</sup> EEL 75 της 18.3.2008, σ. 53.